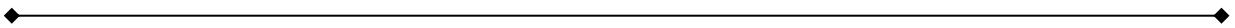
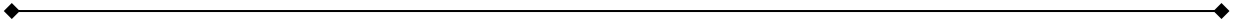

シベリア鉄道の貨物輸送の
利用促進に向けた実証事業等による
調査委託業務

報告書

平成31年3月

株式会社 日通総合研究所



シベリア鉄道の貨物輸送の利用促進に向けた実証事業等による調査委託業務

目 次

第1章	調査全体計画	1
1.1	業務の目的	2
1.2	業務の内容	3
1.2.1	シベリア鉄道の貨物輸送に関する課題調査	3
1.2.2	シベリア鉄道を利用した実証事業の実施	3
1.2.3	競合輸送手段に関する調査	3
1.3	調査の流れ	4
第2章	シベリア鉄道の現状調査	5
2.1	ロシアの貿易状況	6
2.1.1	世界との貿易	6
2.2	輸送インフラ	11
2.2.1	モード別輸送分担率	11
2.2.2	港湾と鉄道	13
2.3	ロシア鉄道における貨物輸送	16
2.3.1	主な輸送貨物	16
2.3.2	コンテナ貨物輸送	17
第3章	シベリア鉄道の貨物輸送に関する課題調査	21
3.1	シベリア鉄道を利用する日系フォワーダーの認識と課題	22
第4章	シベリア鉄道による貨物輸送実証事業	27
4.1	実証事業詳細	29
4.1.1	①食料品輸送（日新／ダイドードリンコ）	29
4.1.2	②食料品輸送（東洋トランス／JSN）	45
4.1.3	③混載貨物輸送（東洋トランス／ヤマハ&マキタ）	77
4.1.4	④建設資材輸送（東海運／ケイミュー）	95
4.1.5	⑤建設機械部品輸送（日立建機ロジテック／日立建機）	111
4.1.6	⑥日用品輸送（三菱商事ロジスティクス／日用雑貨メーカー）	130
4.1.7	⑦混載貨物輸送（日本通運／アルゴナフト&五大洋）	149
4.2	実証事業の結果	168
4.2.1	実証事業結果のまとめ	168

4.2.2	実証事業を通じて判明した課題	174
4.2.3	ロシア側へ提案すべき内容	177
第5章	競合輸送手段に関する調査	179
5.1	チャイナランドブリッジの現状調査	180
5.1.1	中欧鉄道の輸送ルート	180
5.1.2	中欧鉄道の状況	182
5.2	日本発、欧州方面の貨物輸送手段の比較	189
5.2.1	前提条件	189
5.2.2	コストおよびリードタイムの把握	190
5.2.3	コストおよびリードタイムの比較	196
5.2.4	他モードと比較したシベリア鉄道の優位性	197

第1章 調査全体計画

1.1 業務の目的

ロシアは、日本にとってヨーロッパ方面の玄関口に当たる国の1つであると同時に、資源や穀物等の一次産品の輸入相手国の1つでもあり、日本をとりまく国際貿易、国際物流の観点からは極めて重要な国の1つである。

その中でシベリア鉄道は、ロシアの広大な国土の中でトラック輸送による距離的な限界が存在することから、ロシアの貨物輸送需要を支える基幹輸送手段となっている。仮に日本発で貨物をヨーロッパに輸送する場合、極東の港湾で鉄道に積み替えされた後は9,000キロを1週間程度で輸送するサービスも提供され始めており、日本からヨーロッパ方面の輸送手段としては、潜在的な需要は極めて大きいと考えられる。

一方で、シベリア鉄道を利活用する観点では、日本の物流事業者や荷主企業より、リードタイム面での競争力のほか、税関手続きの複雑さ、振動、温湿度等の輸送品質等様々な課題が挙げられており、現実としてヨーロッパ方面への貨物輸送の手段としてはあまり利用されていない現状である。

このような中で、シベリア鉄道を利用した貨物輸送については、日系のフォワーダー等が新たなサービスの提供やトライアル輸送を開始するなど、既に日露の民間事業者の間で自主的にシベリア鉄道の利用促進に向けた取組が進んでいるところである。国土交通省でも2012年より日露運輸作業部会を、2014年より日露鉄道専門家会合を順次開催し、日露の政府等の間で鉄道や港湾等の運輸分野における情報・意見交換を行ってきており、シベリア鉄道の利用促進に向けた日露間の協力が進展しているところである。

国土交通省では、2017年度にシベリア鉄道の貨物輸送の利用促進に向けた調査業務を実施し、シベリア鉄道の貨物輸送に関する現状と課題について包括的に把握したところである。

本調査委託業務においては、このような事情を踏まえ、利用促進に向けた課題を現場レベルで検証するとともに、荷主企業等にシベリア鉄道の利用をPRするため、シベリア鉄道の利用を伴う実証事業を実施し、併せて、競合輸送手段に関する調査や日欧間の輸送におけるシベリア鉄道の利用に向けた課題の調査を行い、もって日露間の経済協力の関係強化に貢献することを目的とする。

1.2 業務の内容

本業務は、以下の3項目について実施する。

- (1) シベリア鉄道の貨物輸送に関する課題調査
- (2) シベリア鉄道を利用した実証事業の実施
- (3) 競合輸送手段に関する調査

1.2.1 シベリア鉄道の貨物輸送に関する課題調査

シベリア鉄道による貨物輸送を促進するための課題を、既存の文献をベースに、必要に応じて荷主企業や物流事業者ヒアリング等を行うことにより整理・分析する。

1.2.2 シベリア鉄道を利用した実証事業の実施

シベリア鉄道を利用し、実際に貨物の輸送を行う実証事業を実施する。実施した実証事業について当該実証事業に係る輸送の荷主企業および物流事業者へのアンケート、ヒアリング等により結果をとりまとめる。また、少なくとも1の実証事業の実施に際し、出発式の開催等により広報活動を実施する。

1.2.3 競合輸送手段に関する調査

日本発ロシア、欧州および中央アジア向け貨物輸送に関し、シベリア鉄道と競合する輸送手段、具体的には、海上輸送、航空輸送およびチャイナランドブリッジについて、コスト、リードタイム等の最新の動向を、既存の文献をベースに、必要に応じて関係機関へのヒアリング等を行うことにより情報収集し、整理・分析する。

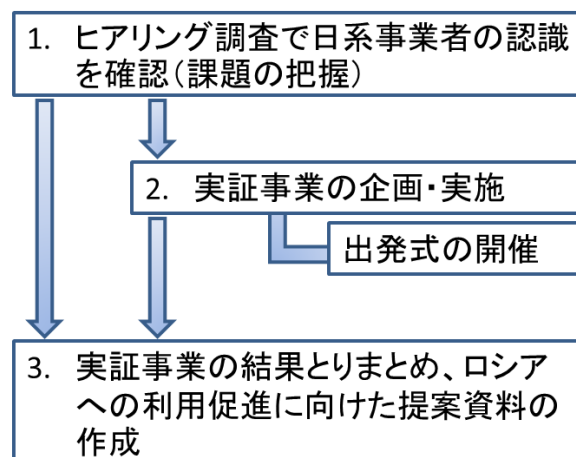
1.3 調査の流れ

第一に、本調査ではシベリア鉄道を実際に活用している日系のフォワーダーに対するヒアリングを実施し、現状と日系物流事業者が認識している課題を把握した。

第二に、上記で挙げられた課題を踏まえ、これらの課題を検証することを希望する荷主企業またはフォワーダーを選定し、シベリア鉄道を利用してコンテナ1本以上の貨物を輸送する実証事業の企画を作成し、実施した。なお、選定した実証事業のうち1の実証事業の実施に際し、出発式の開催等により広報活動を実施した。

第三に、実施した実証事業について、当該実証事業に係る輸送の荷主企業およびフォワーダーへのアンケートやヒアリング等により結果をとりまとめ、その結果を踏まえて利用促進の障害と成り得る課題をロシア側への提案資料としてまとめた。

図表 1-1 調査の流れ



第2章 シベリア鉄道の現状調査

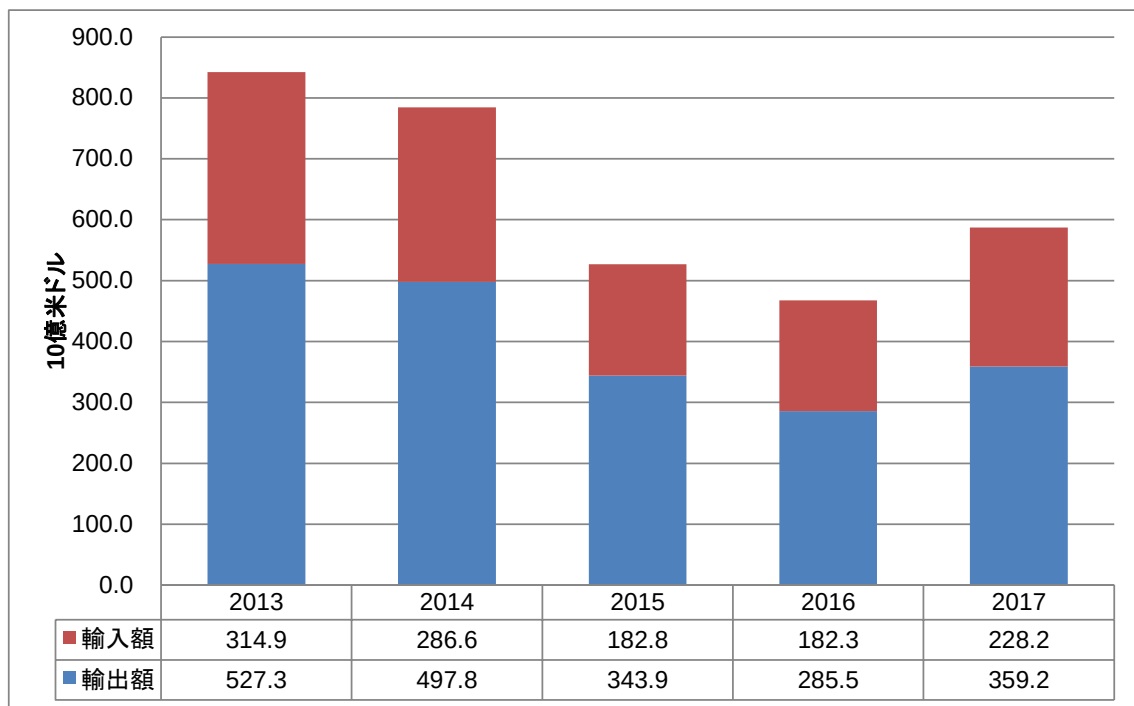
2.1 ロシアの貿易状況

2.1.1 世界との貿易

(1) 貿易額の推移

ロシアの貿易額は、主力輸出品である原油の国際価格の下落、ウクライナ危機を引き金とした欧米諸国による対ロシア経済制裁発動などが原因で、2014年から2015年にかけて大きく落ち込んでいる。2017年の貿易額は5,874億米ドルであり、国連商品貿易統計データベースによると世界17位の貿易規模となっている。輸出超過の構造であり、2017年貿易額のうち、輸出が3,592億米ドル、輸入は2,282億米ドルであった。

図表 2-1 貿易額の推移

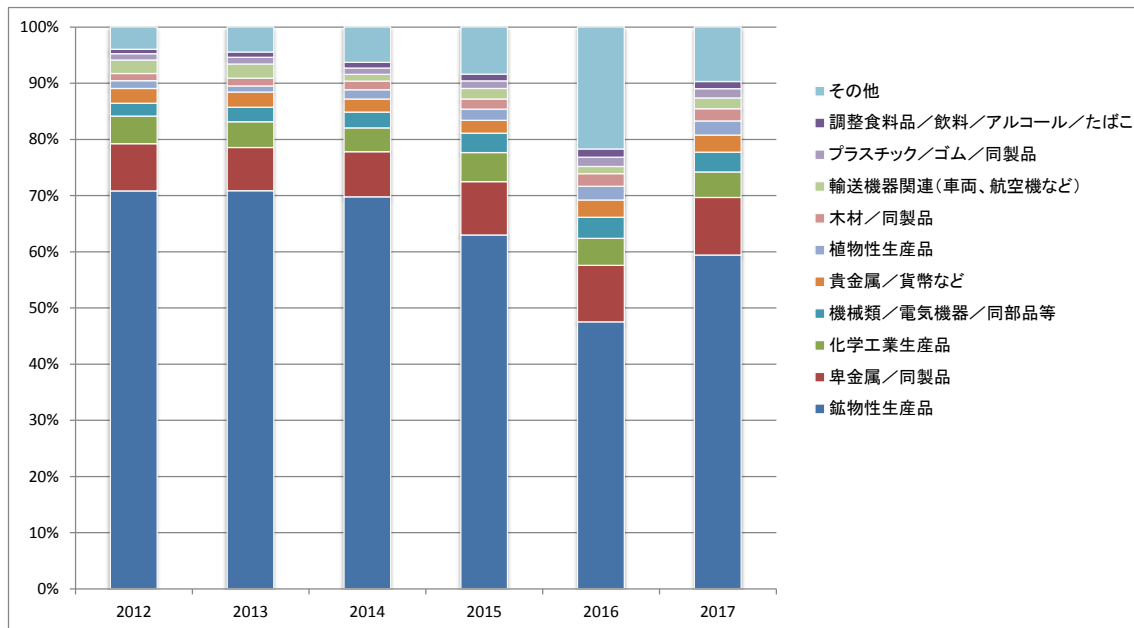


出典 [International Trade Center]

1) 主な貿易品目

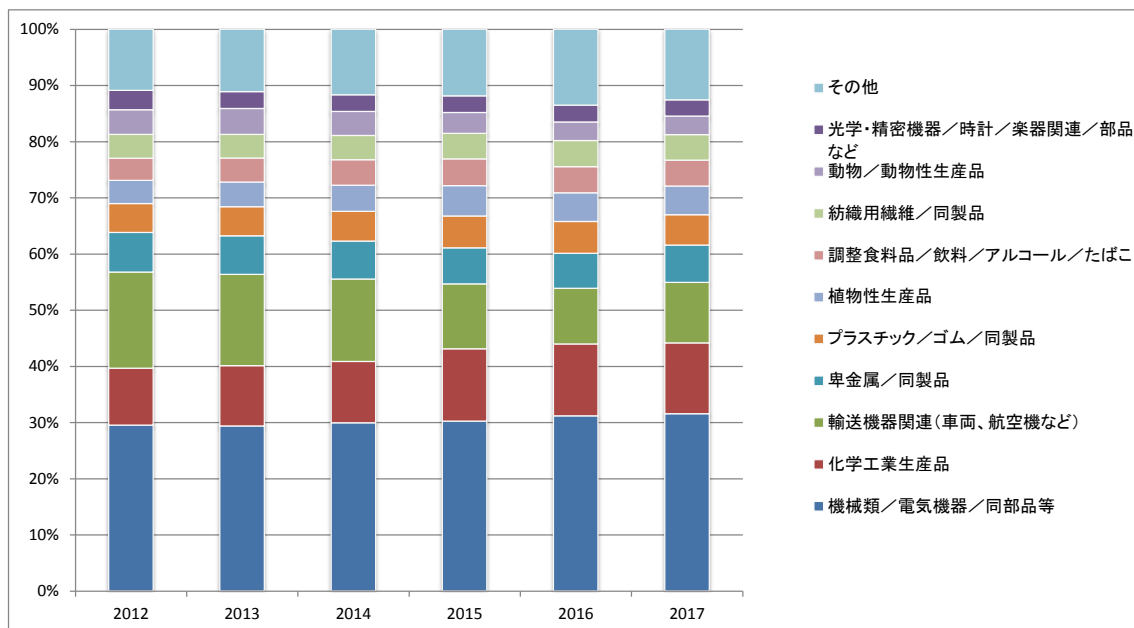
主な輸出品は、鉱物性生産品（原油、石炭）、卑金属および製品（鉄鋼、鉄鋼製品）、化学工業生産品（肥料）となっている。鉱物性生産品、卑金属および製品などの資源材が輸出品の7割強を占めている。一方、輸入品は機械類、電気機器および部品、化学工業生産品（医薬品）、輸送機器関連など、工業製品が上位となっている。

図表 2-2 輸出 品目別構成比（金額ベース）



出典 [International Trade Center]

図表 2-3 輸入 品目別構成比（金額ベース）

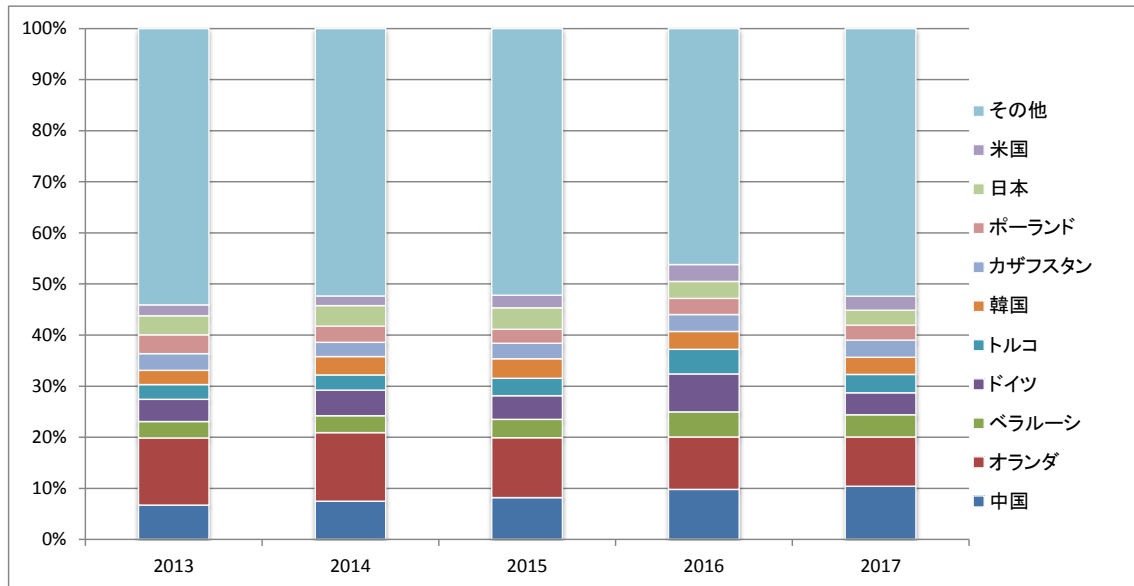


出典 [International Trade Center]

2) 主な貿易相手国

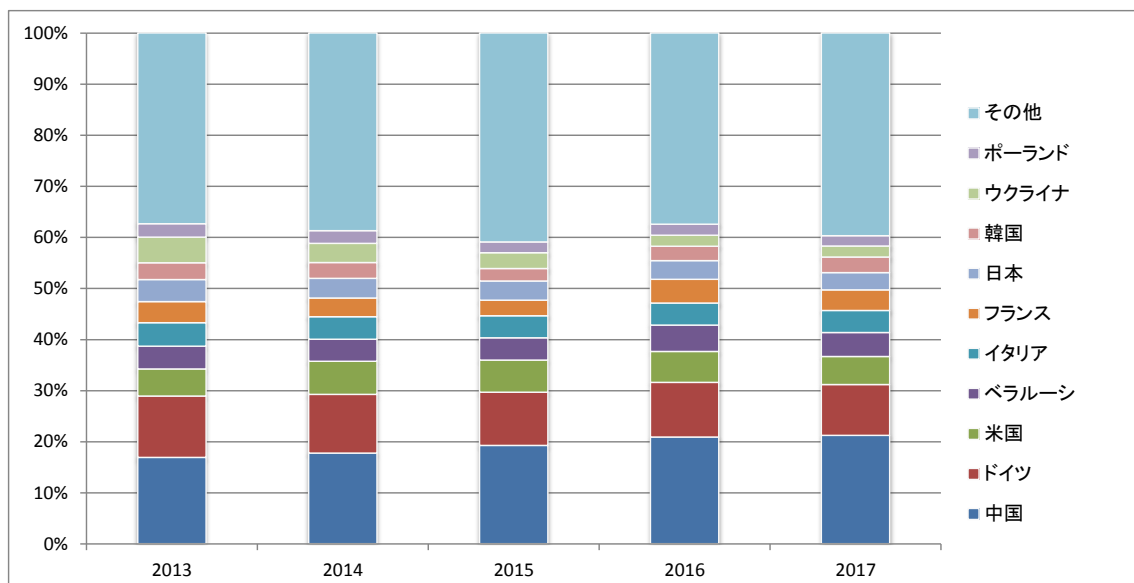
主な輸出相手国は、中国、オランダ、ベラルーシなどとなっている。一方、輸入相手国は中国、ドイツ、米国などとなっている。ロシアにとって中国が輸出、輸入ともに重要な地位を占めている。

図表 2-4 輸出 相手国別構成比



出典 [International Trade Center]

図表 2-5 輸入 相手国別構成比（金額ベース）



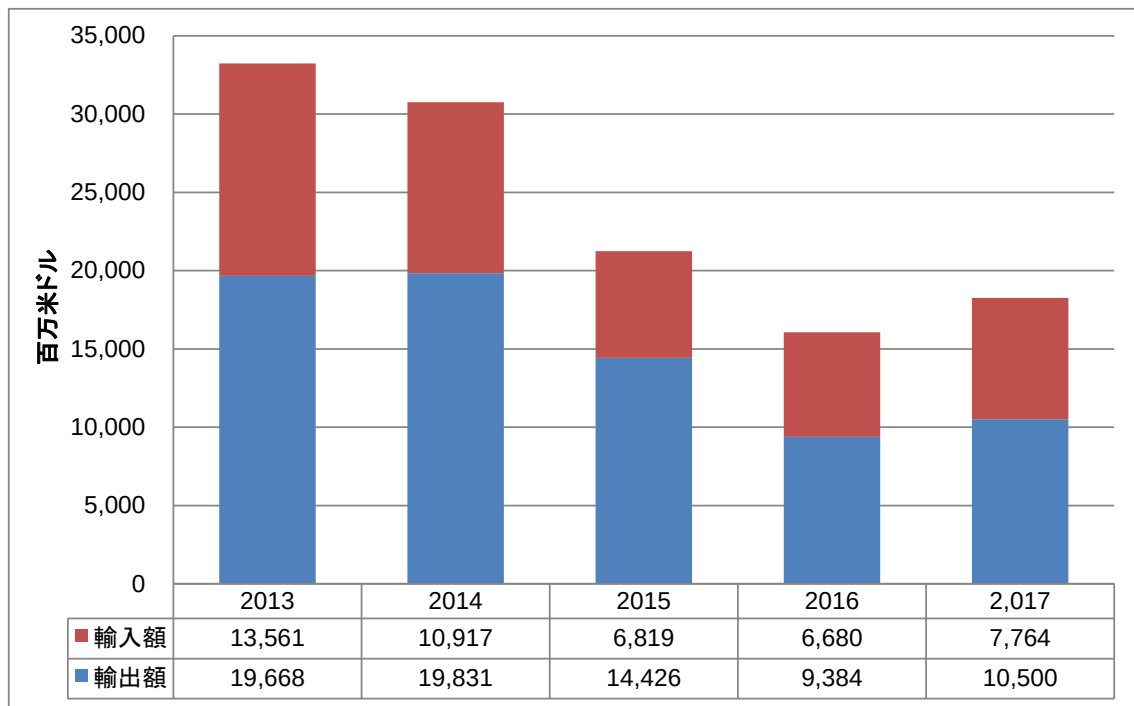
出典 [International Trade Center]

(2) 日本との貿易

1) 貿易額の推移

ロシアと日本の貿易額は、全体傾向と同様に2015年以降大きく落ち込んでいる。2017年のロシアから日本への輸出額は105億米ドル、日本からロシアへの輸入額は78億米ドルであった。日露間の貿易はロシアからの輸出超過となっている。

図表 2-6 日本との貿易額推移



出典 [International Trade Center]

2) 主な貿易品目

ロシアから日本への輸出品は、鉱物性燃料がその大部分を占めており、2017年実績では対日輸出額の74%となっている。そのほか、アルミニウムや木材など、資源材が上位を占めている。一方、日本からロシアへの輸入品は、自動車および関連部品が最も多く、2017年実績では対日輸入額の50%弱を占めている。そのほか、機械類、電子・電気機器、ゴム製品などが輸入品の上位を占めている。日本の貿易統計などからより詳細な品目をみると、ロシアに輸入されている主な日本製品は、完成車（新車および中古）、建設・鉱山用機械、ゴム製品（主にタイヤ）などとなっている。

図表 2-7 主要品目別対日輸出額

HS分類	品目	2015	2016	2017	構成比	前年比 増減
27	鉱物性燃料・鉱物油・これらの蒸留物、歴 青物質・鉱物性ろう	11,913	6,944	7,805	74.3%	12.4%
76	アルミニウム・その製品	796	742	821	7.8%	10.7%
71	天然／養殖の真珠・貴石・半貴石・貴金 属・アクセサリー・貨幣など	266	258	482	4.6%	86.8%
44	木材とその製品・木炭	318	372	456	4.3%	22.5%
3	魚・甲殻類・軟体動物・その他の水棲無脊 椎動物	258	274	254	2.4%	▲7.2%
89	船舶・浮き構造物	391	191	213	2.0%	11.4%
72	鉄鋼	174	187	171	1.6%	▲8.4%
26	鉱石・スラグ・灰	105	130	96	0.9%	▲26.4%
47	木材パルプ・繊維素繊維を原料とするその 他のパルプ及び古紙	45	38	49	0.5%	▲99.7%
40	ゴム・その製品	63	34	31	0.3%	▲7.3%
総計(100万米ドル)		14,426	9,384	10,500		11.9%

出典 [International Trade Center]

図表 2-8 主要品目別対日輸入額

HS分類	品目	2015	2016	2017	構成比	前年比 増減
87	自動車、関連部品等	3,181	3,342	3,712	47.8%	11.1%
84	原子炉・ボイラー・機械類(部分品含む)	1,396	1,224	1,574	20.3%	28.6%
85	電子・電気機器	412	416	587	7.6%	40.9%
40	ゴム・その製品	395	360	426	5.5%	18.3%
90	光学機器、写真用機器、映画用機器、測定機器、検査機器、精密機器及び医療用機器等	297	273	330	4.3%	20.9%
96	雑品	149	157	129	1.7%	▲17.7%
39	プラスチック・その製品	152	101	126	1.6%	24.5%
73	鉄鋼製品	129	94	122	1.6%	30.1%
30	医療用品	58	75	78	1.0%	4.4%
89	船舶・浮き構造物	23	90	76	1.0%	▲15.9%
総計(100万米ドル)		6,819	6,680	7,764		16.2%

出典 [International Trade Center]

2.2 輸送インフラ

2.2.1 モード別輸送分担率

2016年のモード別貨物輸送重量をみると、自動車による輸送が最も多く、全体の約68%を占めている。一方、トンキロベースの輸送実績(モード別輸送分担率)ではパイプラインに次いで鉄道輸送が多く、全体の約45%を占めている。自動車は短距離輸送、鉄道は長距離輸送に利用されており、国土の広いロシアにおける貨物輸送では鉄道が重要な地位を占めている。

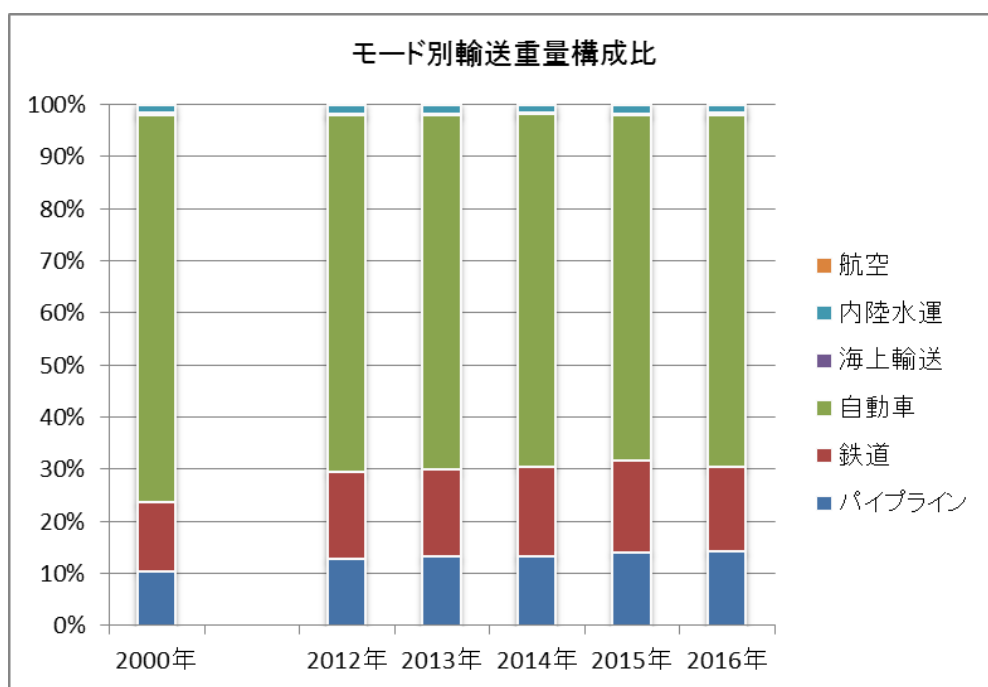
図表 2-9 モード別輸送重量

(単位:百万トン)

輸送モード	2000年	2012年	2013年	2014年	2015年	2016年
パイプライン	829	1,096	1,095	1,078	1,071	1,088
鉄道	1,047	1,421	1,381	1,375	1,329	1,227
自動車	5,878	5,842	5,635	5,417	5,041	5,138
海上輸送	35	18	17	16	19	25
内陸水運	117	141	135	119	121	118
航空	1	1	1	1	1	1
合計	7,907	8,519	8,264	8,006	7,582	7,597

出典 [Russian Federation Federal State Statistics Service]

図表 2-10 モード別輸送重量構成比



出典 [Russian Federation Federal State Statistics Service]

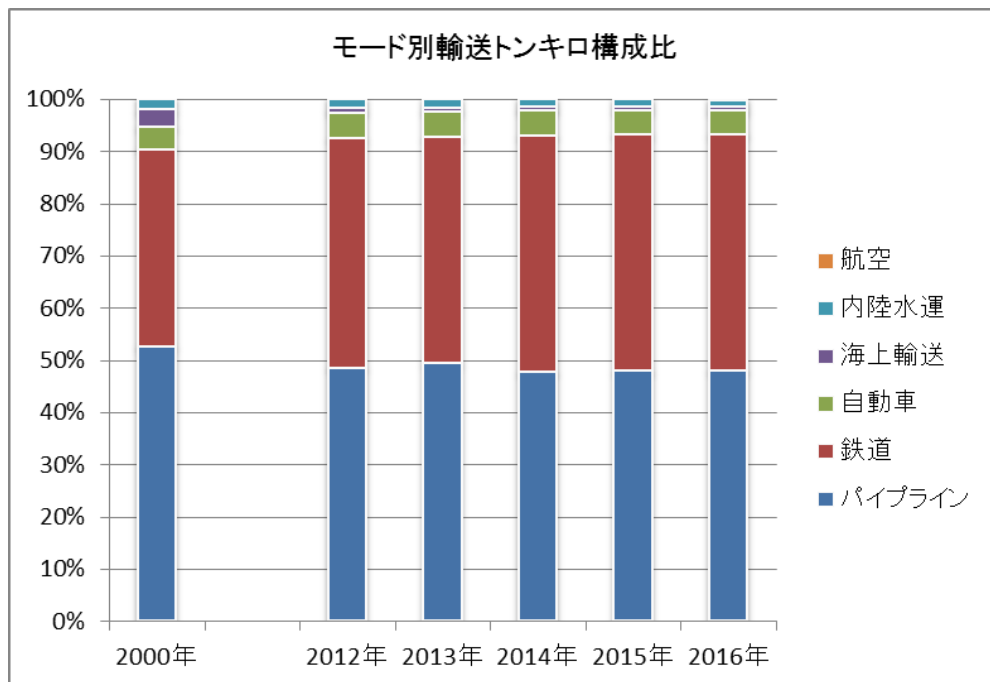
図表 2-11 モード別輸送トンキロ

(単位:10億トンキロ)

輸送モード	2000年	2012年	2013年	2014年	2015年	2016年
パイプライン	1,916	2,453	2,513	2,423	2,444	2,489
鉄道	1,373	2,222	2,196	2,301	2,306	2,344
自動車	153	249	250	247	233	234
海上輸送	122	45	40	32	42	43
内陸水運	71	81	80	72	64	67
航空	3	5	5	5	5	7
合計	3,638	5,056	5,084	5,080	5,094	5,184

出典 [Russian Federation Federal State Statistics Service]

図表 2-12 モード別輸送トンキロ構成比



出典 [Russian Federation Federal State Statistics Service]

2.2.2 港湾と鉄道

ロシアの鉄道は、東西にある主要港湾と連結しており、港湾と内陸の生産地や消費地を結ぶモードとしても大きな機能を果たしている。

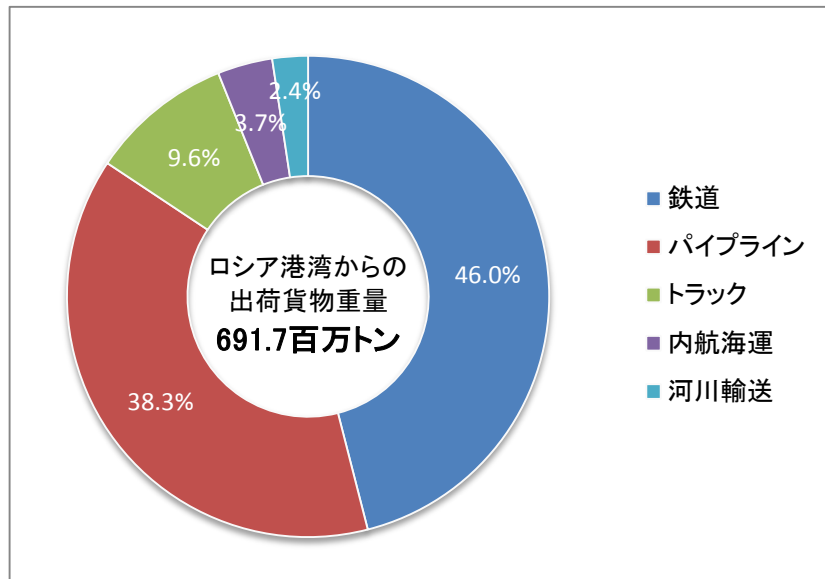
図表 2-13 ロシアの主要鉄道ネットワーク



出典 [Russian Railway]

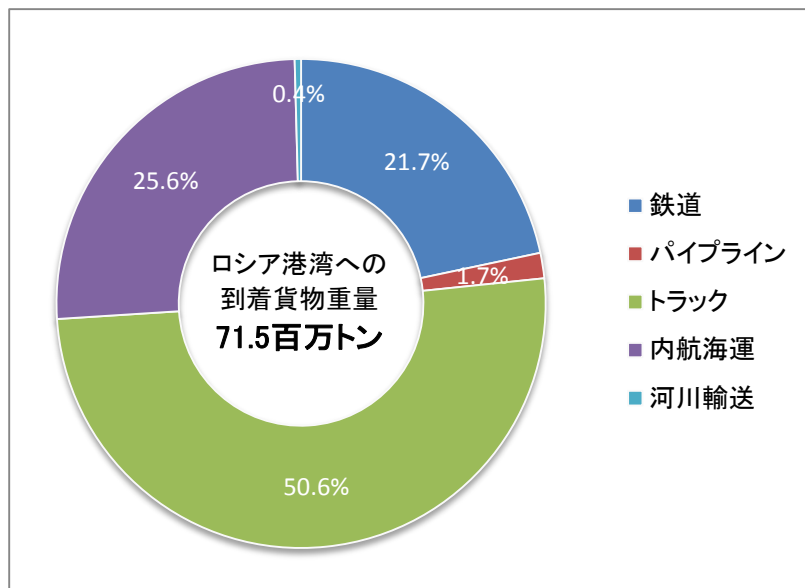
2017年、ロシアの港湾における取扱い貨物のうち、出荷貨物は691.7百万トン、到着貨物は71.5百万トンであった。出荷貨物のうち、重量ベースで46.0%は鉄道により港湾まで輸送されており、鉄道が最も多く利用されている。一方、港湾に到着する貨物を後背地に運ぶために利用されているモードはトラックが50.6%で最も多く、次いで内航海運、鉄道となっている。

図表 2-14 港湾からの出荷貨物輸送モード（2017年）



出典 [Coordination Council on Trans-Siberian Transportation International Association (CCTT), 2018]

図表 2-15 港湾への到着貨物輸送モード（2017年）



出典 [Coordination Council on Trans-Siberian Transportation International Association (CCTT), 2018]

2.3 ロシア鉄道における貨物輸送

2.3.1 主な輸送貨物

ロシア鉄道によると、輸送されている主な貨物は石炭、石油・石油製品、建設貨物、鉄鉱石・マンガン鉱石などである。重量ベースの上位品目をみると、バルク貨物が大部分を占めている。

図表 2-16 鉄道輸送における主要貨物荷積量

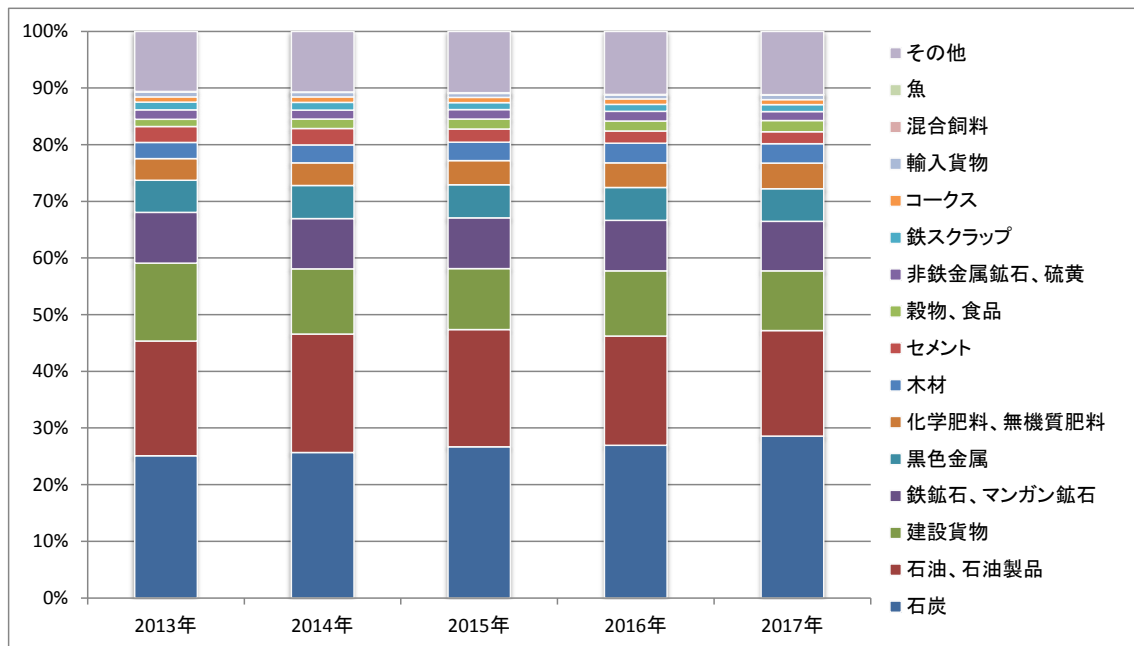
(単位:千トン)

輸送品目	2013年	2014年	2015年	2016年	2017年
石炭	310,764	315,411	324,876	331,125	361,539
石油、石油製品	250,321	256,453	251,392	236,181	235,734
建設貨物	170,142	141,087	130,901	141,339	133,140
鉄鉱石、マンガン鉱石	110,747	108,619	109,031	109,537	110,472
黒色金属	70,056	71,828	71,366	71,014	72,968
化学肥料、無機質肥料	47,014	49,236	51,417	53,472	57,085
木材	35,675	38,713	39,498	42,221	43,271
セメント	34,400	35,518	28,647	26,657	26,824
穀物、食品	16,075	20,612	21,179	21,612	24,746
非鉄金属鉱石、硫黄	20,623	19,279	20,446	21,081	20,224
鉄スクラップ	16,650	16,652	14,977	15,028	15,745
コークス	11,463	11,806	11,098	11,711	11,163
輸入貨物	10,425	9,502	8,793	8,419	9,778
混合飼料	877	953	877	999	994
魚	467	444	388	361	333
その他	131,112	130,819	131,601	136,195	140,857
合計(*)	1,236,811	1,226,932	1,216,485	1,226,951	1,264,873

(*) ロシア鉄道からの報告数値であるがモード別輸送重量統計と合計が一致しない年がある

出典 [Russian Federation Federal State Statistics Service]

図表 2-17 鉄道輸送における主要貨物荷積量構成比



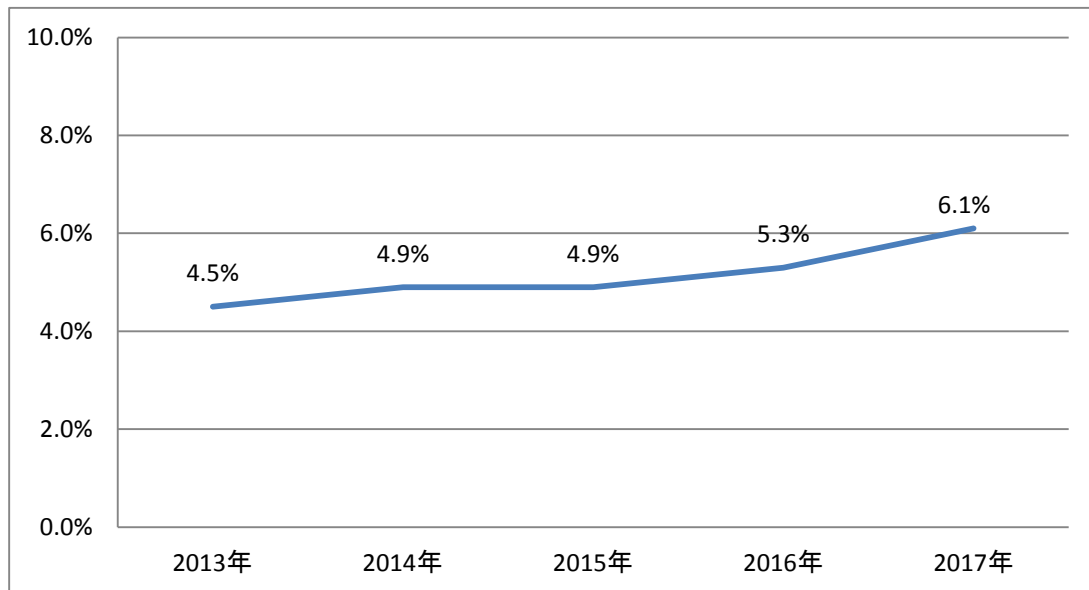
出典 [Russian Federation Federal State Statistics Service]

2.3.2 コンテナ貨物輸送

(1) コンテナ輸送

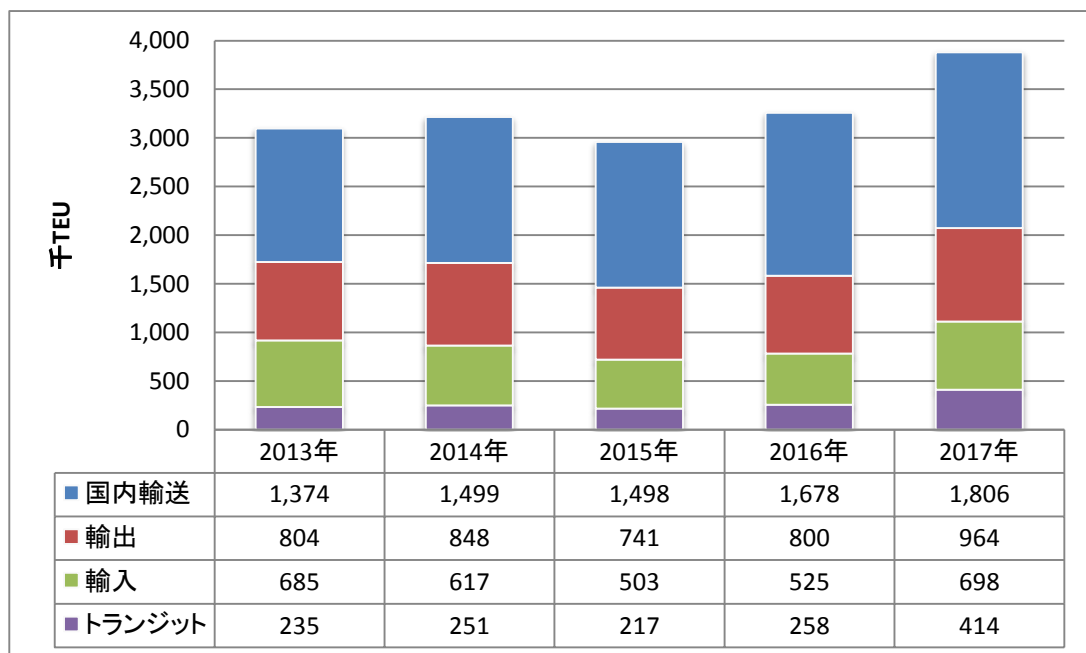
ロシア鉄道による貨物輸送に占めるコンテナ貨物割合は、1割に満たないものの増加傾向にあり、2017年実績では6.1%であった。2013年からのコンテナ輸送量の推移をみると、2015年は経済の落ち込みにより減少したが、概ね増加傾向にあるといえる。2017年のロシア鉄道における輸送コンテナ数量は3,882千TEUであった。そのうち、国内輸送が1806千TEUで最も多く、次いで、輸出964千TEU、輸入698千TEU、トランジット414千TEUとなっている。2016年から2017年にかけて、トランジットのコンテナ貨物量が258千TEUから414千TEUへと約60%増加している。

図表 2-18 ロシア鉄道の貨物輸送におけるコンテナ貨物割合



出典 [TransContainer, 2018]

図表 2-19 ロシア鉄道におけるコンテナ輸送量



出典 [TransContainer, 2018]

(2) コンテナ輸送における主要貨物¹

2017年にロシア鉄道で輸送された主な国内コンテナ貨物は、化学製品（25.4%）、食品（16.5%）、金属製品（13.0%）、建設貨物（9.6%）などとなっている。また、輸入では金属製品（20.5%）、機械設備（19.5%）、化学製品（18.0%）、輸出では紙・木材（29.3%）、パルプ（26.6%）、化学製品（22.8%）などが主要貨物となっている。

¹ TransContainer Annual Report 2017

第3章 シベリア鉄道の貨物輸送に関する課題調査

3.1 シベリア鉄道を利用する日系フォワーダーの認識と課題

前年度調査での事業者・荷主企業ヒアリング、および今年度のシベリア鉄道を実際に活用している日系のフォワーダーに対するヒアリングから、下記の課題が抽出された。

- (1) リードタイムに関する課題
- (2) 振動、温湿度等の輸送品質に関する課題
- (3) コンテナ位置のトレースに関する課題
- (4) 複合一貫輸送や混載の容易化のための税関手続き上の課題
- (5) 重量品や食料品輸送の容易化のための課題
- (6) 日露間、日欧間および日本中央アジア間における輸送ルート上の貨物取扱施設に関する課題
- (7) 上記輸送ルートにおける鉄道および船便等の頻度に関する課題

(1) リードタイムに関する課題

特に初めて輸送する貨物について、トランジット手続きや税関手続きに問題があった際に貨物が止まってしまうと、コンテナ保管料がかさんで概算費用が出しにくかったり、リードタイムが読みにくかったりするため、定時性を重視する荷主に敬遠されている。

事業者からは以下のような指摘があった。

- ・ 極東ロシアの港湾でのトランジット手続きでは、税関とのやり取りで何週間も貨物を取り置かれる場合があり、リードタイムが読みにくいため、荷主に対しては幅広いリードタイムの提示をしている。そのため、定時性を重視する荷主は、ウラル以西への輸送については、輸送時間はかかってもリードタイムが読みやすい海上輸送を選択している。
- ・ トランジット手続きや税関手続きに問題があった際は貨物が止まってしまう、コンテナ保管料がかさむため、概算費用が出しにくい課題があり、これも海上輸送が優位になる原因となっている。
- ・ シベリア鉄道での輸送が間に合わない場合に、航空便で日本から新たに部品を空輸で送るという緊急輸送が発生することもある。

(2) 振動、温湿度等の輸送品質に関する課題

シベリア鉄道上は、走行や連結による振動により、貨物の破損が発生することが

あるため、振動に弱い医療機器や自動車部品など、鉄道輸送に適さない品目が多いと考えている日系フォワーダーや荷主が多い。破損を防ぐため、梱包で工夫をすることも可能だが、荷主側から見れば、ロシア鉄道向けに限って梱包を変えたり、コンテナ積載率を下げたりするのは手間であり、コストもかかる。結果として、鉄道輸送が選択されることは少ない。

事業者からは以下のような指摘があった。

- ・ 2008年以前にサンクトペテルブルク向け自動車部品の試験輸送を行ったことがあるが、振動が原因で小さい擦り傷がついてしまい、日系自動車メーカーの品質基準に満たなかった。
- ・ 5年ほど前、紙オムツの原料であるポリマーをフレコンバッグで鉄道輸送したことがあるが、鉄道輸送の振動でバッグが擦れて破れ、中身が出てしまったことがある。その経験から、フレコンバッグには段ボールを巻いたり、フレコンバッグが沈み込まないように上に板を敷いたりするような梱包の工夫をしている。
- ・ 梱包の工夫などを行い品質で合格したとしても、中国や韓国等との価格競争で敗れることがある。
- ・ 海上輸送ルートから鉄道輸送に切り替えを検討している荷主がいるが、輸送品質を懸念している。

(3) コンテナ位置のトレースに関する課題

シベリア鉄道にて GPS 機能等がついて位置情報データを取得する計測機器を使用するにあたっては、ロシア連邦保安庁（Federal Security Service of the Russian Federation: FSB）への申請が必要とされるが、申請に時間を要するとされている。

(4) 複合一貫輸送や混載の容易化のための税関手続き上の課題

ロシアで税関申告を行う際、フォワーダーの発行する MT B/L（Multimodal Transport Bill of Lading）では通関ができず、アクチュアルのシッパーおよびコンサイニーが表記されたマスターB/Lが必要になる。しかし、米国、EU など世界的に見て通関書類として MT B/L を認めている国が多く、ロシアでのやり方は世界の主流と異なっているとの指摘があった。また、混載に関する手続きに確証が持てないため、ヒアリングした日系フォワーダーでは、現状、混載による輸送サービスの提供は見受けられない。

事業者からは以下のような指摘があった。

- ・ 世界的に見て通関書類として MT B/L を認めている国が多く、ロシアでのやり方は世界の主流と異なっている。
- ・ 現状、フォワーダーが Sea & Rail の MT B/L を発行し、フォワーダーが輸送全体の責任を負うことは、鉄道部分の保証が難しいため、ハードルが高いと認識している。
- ・ 鉄道輸送の場合、通常はコンテナ 1 本につきひとつの鉄道運送状となることや、税関申告時にフォワーダーの発行する MT B/L (Multimodal Transport Bill of Lading) が使えないことなど、混載ビジネスを行いにくい環境であると認識している。

(5) 重量品や食料品輸送の容易化のための課題

1) 重量品輸送

コンテナによる輸送を行う場合、1 梱包あたり 1.5t を超える貨物は、そのラッシング方法につき、ロシア鉄道によるコンテナを開けての現物確認の対象となっている。これは、ロシア鉄道では、1.5t 未満の貨物のラッシング方法に関する取り決めはあるものの、1.5t 超の貨物に関してはルールがなく、現地にて現物確認が行われるためである。確認の結果、梱包し直しとなる場合は、再梱包に時間を要し、当初予定していた列車に間に合わないなど、リードタイムが大幅に変更される。この煩雑さや手間、リードタイムが読みにくくなることなどから、1.5t を超える貨物の輸送に関しては、シベリア鉄道の利用を避け、海上輸送としている事業者がある。

事業者からは以下のような指摘があった。

- ・ 再梱包に約 2 週間かかり、予約していた列車に乗せられず、輸送が大幅に遅れた。
- ・ 7～8 年前、貨物が壊れるような危険なラッシング方法をロシア鉄道から指定されたことがあった。
- ・ リードタイムを守るためだけでなく、貨物を保護するためにも、発地側に検査機関等を設け、そこで事前にラッシングの確認を行い、着地では現物確認することなく鉄道に乗せられる仕組みがあるとよい。

2) 食料品輸送

ロシア鉄道の鉄道輸送規則では、一部の缶・ペットボトル等の清涼飲料水等を含む食品の鉄道輸送は、年間を通じてリーファーコンテナでの輸送が可能となっている。一方で、ドライコンテナを使用した輸送に関しては、冬期（11～3 月）および 6～8 月は不可とされている。リーファーコンテナを利用した場合、ドライコンテナ利用時と比較し、コストが数倍になることや、リーファーコンテナを日本で調達

するのが困難であるとの意見もあった。

事業者からは以下のような指摘があった。

- ・ 飲料や缶詰など、常温で長期保存可能な貨物についてもリーファーコンテナの利用が求められる。
- ・ リーファーコンテナを使用する場合は、ドライコンテナ使用時と比較し輸送費用が倍程度となり、また輸送日数も伸びるとされる。食品をドライコンテナで輸送することができれば、荷主はシベリア鉄道を利用しやすくなるだろう。
- ・ 他国企業の例では、ロシア鉄道に「万が一品質劣化等が発生した場合でも、ロシア鉄道には補償等を求めない」という内容のレターを出せば、リーファーコンテナでの輸送が求められる時期でもドライコンテナで輸送できるようである。

(6) 日露間、日欧間および日本中央アジア間における輸送ルート上の貨物取扱施設に関する課題

前年度調査では、ロシアから日本へ穀物の輸入を行う日系商社より、極東港湾にてサイロがないことや、穀物を輸送するホッパーワゴンが足りず、手配に時間がかかったという指摘があった。今年度はバルク貨物を除くコンテナ輸送に絞って調査を実施したが、本実証事業を通して利用したコンテナ貨物施設に関する課題の指摘は特に挙げられなかった。例えば、ウラジオストク商業港は、620,000TEUのコンテナ蔵置能力²に対し、2017年のコンテナ取扱量は467,900TEU³であり、ポストーチヌイ港は、年間コンテナ取扱能力が650,000TEU⁴であるのに対し、2018年のコンテナ取扱量は370,800TEU⁵であったため、問題が指摘されなかったとみられる。

(7) 上記輸送ルートにおける鉄道および船便等の頻度に関する課題

1) 鉄道の頻度に関する課題

複数の日系フォワーダーより、シベリア鉄道は定曜日・定時で鉄道が出発しないという指摘があった。予定するブロックトレインが貨物不足で出発しない可能性があるのと、荷主と契約しているリードタイムを守れないリスクがあり、シベリア鉄道による貨物輸送が倦厭される一因となっている。なお、ブロックトレインの出発条件も日系フォワーダーには知られていない。

² Commercial Port of Vladivostok ホームページ (<https://vmtp.ru/en/>)

³ [Coordination Council on Trans-Siberian Transportation International Association (CCTT), 2018]

⁴ Vostochnaya Stevedoring Company ホームページ (<http://www.vscport.ru/en-us/aboutcompany>)

⁵ [Coordination Council on Trans-Siberian Transportation International Association (CCTT), 2018]

事業者からは以下のような指摘があった。

- 例えば、FESCO の列車は週 3～5 便出るとしているが、スケジュールが公開されていない。便数は結果論なのではないか。
- ロシア鉄道側は複数の国・荷主から貨物が集まるためブロックトレインを仕立てられないリスクは低いと主張しているが、それでは目的とするブロックトレインが貨物不足で出発しない可能性があり、荷主と契約しているリードタイムを守れないリスクを想定しておかなければならない。

2) ロシア極東航路の低い利便性

日本から極東ロシアの港湾への船便の便数が少なく、また、日本の各港に寄港するため所要時間がかかる。そのため、便数の多い釜山経由の航路を利用している事業者もある。また、極東航路は競争がないため独占状態であり、運賃が高いと言われている。

事業者からは以下のような指摘があった。

- 日本の港湾から極東港湾までは、少なくとも週に 2～3 便を望む。
- 海上でサンクトペテルブルクに運ぶ運賃と、ウラジオストクやボストーチヌイに運ぶ運賃では価格差があまりない。
- 極東ロシアの港湾からロシアを経由して第三国に輸送するシベリアランド・ブリッジに関しては、海上輸送と比較すると、日本から極東ロシアまでの海上輸送、および鉄道輸送後のトラックによる陸上輸送を含めるとどうしても海上輸送よりもコストが高くなる。
- コンテナの供給に関する課題もあるため、ウィークリー運航などスケジュールが確定しており、かつ複数の船社がサービスを提供している海上輸送の方が、利便性が高い。

第4章 シベリア鉄道による貨物輸送実証事業

第3章で挙げられた課題を踏まえ、これらの課題を検証することを希望する荷主企業またはフォワーダーを選定し、シベリア鉄道を利用してコンテナ1本以上の貨物を輸送する実証事業の企画を作成し、合計7件の実証事業を実施した。実証事業の概要は下記のとおりである。4.1では各実証事業の詳細を報告する。

図表 4-1 実証事業の概要

事業者	輸送品目	輸送時期	輸送日数	輸送品質
① 日新 ／ダイドードリンコ	清涼飲料水	2018年8～9月	15日	製品への品質的影響なし
② 東洋トランス ／JSN	食品	2018年8～9月	23日	製品への品質的影響なし
③ 東洋トランス ／ヤマハ&マキタ	楽器、工具	2018年9～10月	27日	製品への品質的影響なし
④ 東海運 ／ケイミュー	建材 ※ 一部少量危険品を含む	2018年10～11月	25日	製品への品質的影響なし
⑤ 日立建機ロジテック ／日立建機	機械部品	2018年11月	27日	製品への品質的影響なし
⑥ 三菱商事ロジスティクス ／日用雑貨メーカー	日用品	2018年11～12月	28日	製品への品質的影響なし
⑦ 日本通運 ／五大洋&アルゴナフト	食品、日用雑貨	2018年11～12月	31日	製品への品質的影響なし

4.1 実証事業詳細

4.1.1 ①食料品輸送（日新／ダイードリンコ）

株式会社日新は 2018 年 8 月から 9 月にかけて、ダイードリンコ株式会社の清涼飲料水を神戸港からボストーチヌイ経由でモスクワまで輸送した。

(1) 輸送の関係当事者

今回の輸送の関係当事者は以下のとおりである。船社は FESCO、ロシア側のフォワーダーは RZD Logistics、鉄道オペレーターは TransContainer であった。

図表 4-2 輸送の関係当事者

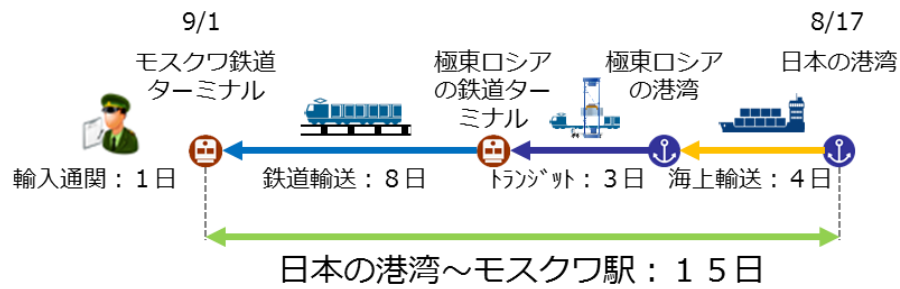
役割	企業名
荷主企業	ダイードリンコ株式会社
日本側フォワーダー	株式会社 日新
船社	FESCO
ロシア側フォワーダー	RZD Logistics
鉄道オペレーター	TransContainer (使用コンテナ：TransContainer)

(2) 輸送スケジュールおよび実施場所

1) 実績

本実証事業は、2018 年 8 月 17 日に神戸港を出発し、ボストーチヌイでのトランジットを経て、同年 9 月 1 日にモスクワ駅に到着した。日本の港湾からモスクワ駅までの所要日数は 15 日間、うち海上輸送に 4 日、ボストーチヌイでのトランジットに 3 日、鉄道輸送に 8 日を要した。輸入通関はモスクワ駅到着後、モスクワにて行われ、1 日を要した。

図表 4-3 実証事業の概要



	日新ノダイドー (缶・ペットボトル飲料)		所要日数				
	予定	実績	全体(ATD 日本の港 湾～ATA モスクワ)	海上	通関	鉄道手続 き	鉄道
2018年07月20日(金)	貨物搬入	貨物搬入					
2018年07月21日(土)							
2018年07月22日(日)							
2018年07月23日(月)							
2018年07月24日(火)							
2018年07月25日(水)							
2018年07月26日(木)							
2018年07月27日(金)							
2018年07月28日(土)							
2018年07月29日(日)							
2018年07月30日(月)							
2018年07月31日(火)							
2018年08月01日(水)							
2018年08月02日(木)							
2018年08月03日(金)							
2018年08月04日(土)							
2018年08月05日(日)							
2018年08月06日(月)							
2018年08月07日(火)							
2018年08月08日(水)							
2018年08月09日(木)	バンニング/ CY搬入	バンニング/ CY搬入					
2018年08月10日(金)							
2018年08月11日(土)							
2018年08月12日(日)							
2018年08月13日(月)							
2018年08月14日(火)	輸出申告・許 可	輸出申告・許 可					
2018年08月15日(水)							
2018年08月16日(木)							
2018年08月17日(金)	ETD神戸	ATD神戸					
2018年08月18日(土)			1	1			
2018年08月19日(日)			2	2			
2018年08月20日(月)			3	3			
2018年08月21日(火)	ETA VOSTOCHNY	ATA VOSTOCHNY	4	4			
2018年08月22日(水)		保税転送申告	5			1	
2018年08月23日(木)	輸入申告	保税転送許可	6			2	
2018年08月24日(金)	輸入許可	ATD VOSTOCHNY	7			3	
2018年08月25日(土)			8				1
2018年08月26日(日)			9				2
2018年08月27日(月)	ETD VOSTOCHNY	鉄道 8日	10				3
2018年08月28日(火)			11				4
2018年08月29日(水)			12				5
2018年08月30日(木)			13				6
2018年08月31日(金)			14				7
2018年09月01日(土)		ATA MOSCOW	15				8
2018年09月02日(日)						4	
2018年09月03日(月)		輸入申告				5	
2018年09月04日(火)		輸入許可			1		
2018年09月05日(水)		荷主倉庫搬入					
2018年09月06日(木)	ETA MOSCOW						
2018年09月07日(金)	荷主倉庫搬入						

図表 4-4 輸送の所要日数

項目	所要日数
全体（日本の港湾～モスクワ駅）	15 日
海上輸送（日本の港湾～極東ロシアの港湾）	4 日
鉄道手続き	3 日（保税転送） 2 日（モスクワ到着後）
鉄道輸送	8 日
通関手続き	1 日（モスクワ到着後）

2) 予定との差異

a. 輸入申告地の変更

- ・ 輸入申告地をポストーチヌイからモスクワに変更した。
- ・ 理由としては、様々な手配が遅れ気味であったこと、荷主企業の社長が変わったため作り直しが必要となった書類があったことなどもあるが、輸送時期の厳守を第一の目的としたことが最大の理由である。
- ・ 鉄道規則で、8月の食料品の輸送は本来、リーファーコンテナで輸送しなければならないことになっているが、今回の実証事業では、ロシア鉄道との覚書を交わすことにより、8月にドライコンテナで運ぶことの検証が第一の目的であったため、8月中に鉄道に載せることが必須であった。そのため、日程を最優先とし、モスクワで輸入申告を行った。

(3) 輸送した貨物

1) 商業貨物

今回輸送した貨物は、缶・ペットボトルの清涼飲料水であり、総量は 42.9m³／25,675 kgs／2,400 カートンであった。当該貨物に関しては、EAC 認証（ユーラシア経済連合の認証制度）を取得した。また、ポストーチヌイにて放射線検査の対象となった⁶。

図表 4-5 鉄道した貨物

貨種	清涼飲料水（缶・ペットボトル）
貨物量	40ft (HC)コンテナ1本（ドライ） 総量：42.9 m ³ ／25,675 kgs／2,400 カートン 荷姿：カートン
計測器	G・MEN DR100 2台

⁶ ポストーチヌイでは全数検査

写真：バンニング後



2) 計測器

振動および温湿度の計測のため、コンテナ内に G-MEN DR100 を2台設置した。設置位置は、コンテナ奥の右隅および手前のドア中央部であり、床置きした。使用機器については、事前に RZD Logistics に連絡し、問題ないことを確認した。今回特別な申請はしておらず、通常の輸入品としてインボイスに記載し、復路も通常輸出として申告した。

図表 4-6 計測器設置位置



写真：使用した計測器



(4) 課題の検証

1) 食料品輸送に関する鉄道規則

① 課題

- ・ ロシア鉄道の鉄道輸送規則では、食品（一部の缶・ペットボトル等の清涼飲料水等を含む）の鉄道輸送は、年間を通じてリーファーコンテナでの輸送が可能であるが、ドライコンテナを使用した輸送に関しては、冬期（11～3月）および6～8月は不可とされている。
- ・ リーファーコンテナ利用の場合、ドライコンテナでの輸送と比較し、所要日数が長く、費用も高いため、荷主が鉄道輸送の利用を躊躇する理由の一つになっている。

② 解決方法

荷受人からロシア鉄道宛に「万が一、品質劣化等が発生した場合でも、ロシア鉄道には補償等を求めない」という内容のレター（Claim Refusal Letter）を発行し、8月にドライコンテナで輸送を行う。

③ 結果

- ・ 本来リーファーコンテナの使用が求められる8月にドライコンテナによる鉄道輸送を実現。
- ・ リーファーコンテナからドライコンテナに切り替えることで、輸送費用をリーファーコンテナ使用時の約半分に削減することが出来た。
- ・ 今回の輸送において、神戸からモスクワまでの輸送期間は15日間。一般的な海上輸送ルート（約50-60日）と比較して約1/3-1/4まで大幅な削減が出来た。

図表 4-7 Claim Refusal Letter

こころとからだに、
おいしいものを。

DyDo

ООО «ДайДо ДРИНКО РУС»
 Россия, Москва, ул. Верейская, дом 29, строение 134, 2 этаж, ком.7, 121357
 TEL : +7 (499) 490-1712

Генеральному директору
 АО «РЖД Логистика»
 В.Б.Валентику
 Исх № 73/1
 13 августа 2018

Уважаемый Вячеслав Борисович!

В рамках реализации проекта перевозок грузов из Японии в Россию и Европу с использованием Транссибирской магистрали и на основании статьи 8 Устава железнодорожного транспорта РФ просим Вас согласовать тестовую перевозку груза напитки безалкогольные в 40-фут. универсальном контейнере по маршруту ст.Находка-Восточная(эксп.)/ст.Владивосток(эксп.) – ст.Ворсино/ст.Ховрино/ст.Силикатная. Период перевозки 15 августа - 30 сентября 2018 г.

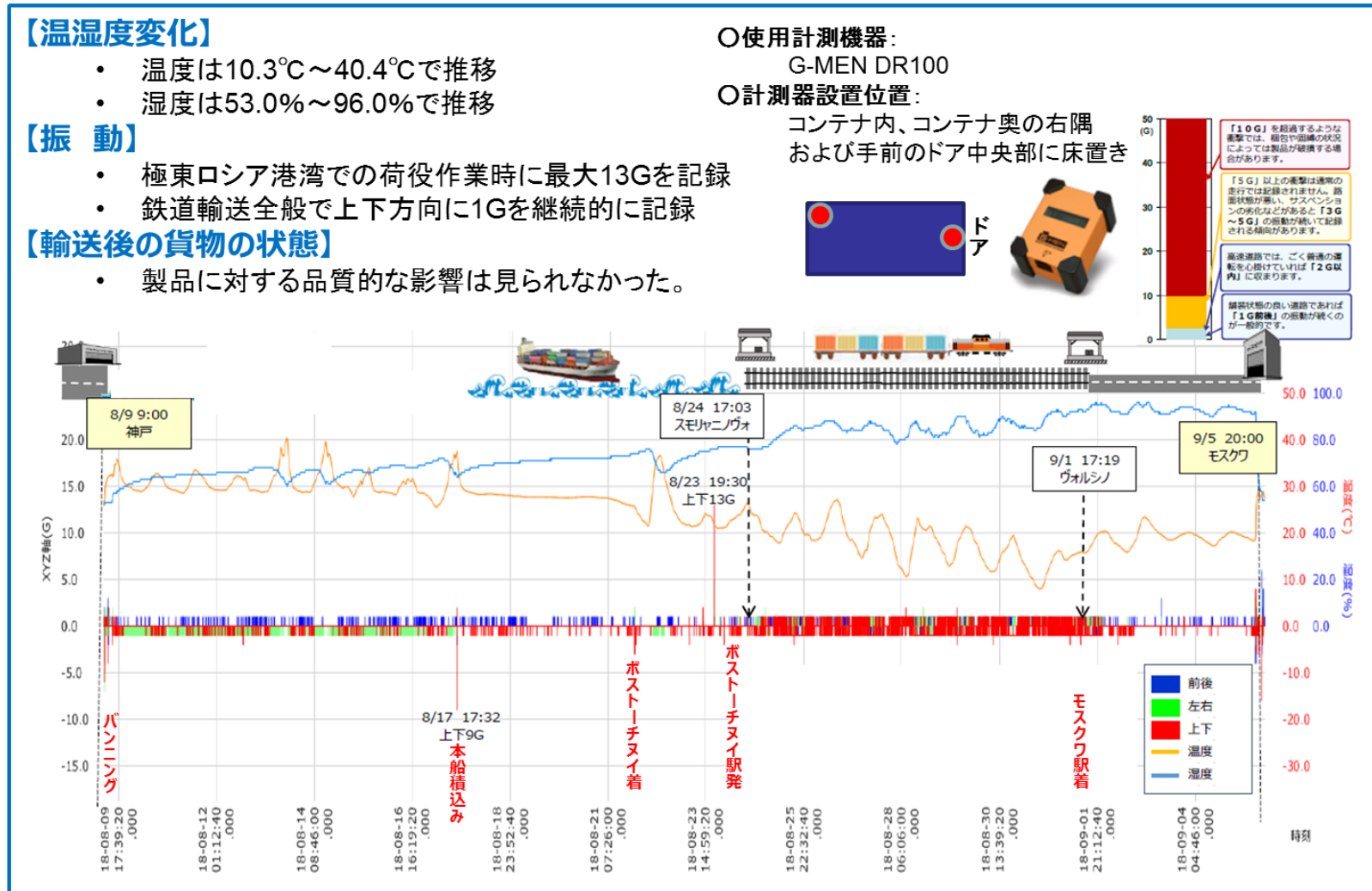
Также настоящим письмом ООО «ДайДо ДРИНКО РУС» сообщает об отказе от возможных претензий в адрес перевозчика (ОАО «РЖД») в случае снижения качественных характеристик перевозимого груза, обусловленного несоблюдением периода для перевозки, рекомендованного Правилами перевозки скоропортящихся грузов. Все претензии будут решаться между грузовладельцем, грузоотправителем и грузополучателем без участия перевозчика (ОАО «РЖД»).

Приложение:
 Упаковочный лист DDR-55 от 01.08.2018 на контейнер с безалкогольными напитками.

2) 輸送時の振動、温度、湿度の計測

コンテナ内に計測器を2台設置し、振動および温湿度を計測した。輸送後、製品に対する品質的な影響は見られなかった。計測結果は下記のとおりである。

図表 4-8 計測結果



(5) 事前に予想していなかった突発的な事態とその内容

特になし

(6) 実際の輸送によって明らかになった当初想定していなかった課題

特になし

(7) その他の課題

特になし

(8) 輸送に関連する貿易・運送書類等

1) インVOICE・パッキングリスト

※本輸送に関するインVOICEおよびパッキングリストについては、荷主の商売に直結する書類であるため、掲載しない。

2) MT B/L

SUPPLIER DYDO DRINCO, INC. NAKANOSHIMA CENTRAL TOWER BLDG. 18F., 2-2-7 NAKANOSHIMA, KITA-KU, OSAKA 530-0005, JAPAN		FORWARDING AGENTS 9000 00DP52		WAYBILL NO NSQPC180844868 WB	
CONSIGNEE LLC "DYDO DRINCO RUS" THE RUSSIAN FEDERATION, 121357, MOSCOW VEREISKAYA STR., 29 BUILDING 134, ROOM 7 TEL: +7(499)490-1712		 NISSIN CORP. WAYBILL (NON-NEGOTIABLE) Received by the Carrier from the Shipper in apparent good order and condition unless otherwise indicated herein, the Goods, or the container(s) said to contain the cargo herein mentioned, to be carried subject to the terms and conditions on the face and back hereof by the vessel named herein or any substitute at the Carrier's option and/or other means of transport, from the place of receipt or the port of loading to the port of discharge or the place of delivery shown herein and there to be delivered unto the Consignee named herein or his authorized agents, on production of proof of identity.			
NOTIFY PARTY 1) SAME AS CONSIGNEE 2) NISSIN RUS, LLC TEL: +7(495)792-3025 E-MAIL: OVICTOR@NISSIN-RUS.COM		B/L # NSQPC180844868 029780822401			
PRECARRIAGE BY VOSTOCHNY		PORT OF LOADING KOBE, JAPAN		PLACE OF RECEIPT KOBE CY	
PORT OF DISCHARGE MOSCOW		FINAL DESTINATION (FOR THE MERCHANT'S REF ONLY)		PLACE OF DELIVERY MOSCOW FOR	
OCEAN VESSEL VOYAGE NO. CONTSHIP ACE/043		FOR DELIVERY PLEASE APPLY TO: LLC "NISSIN RUS" 11/10 BLOCK 6, 2ND FLOOR, OFFICE 222, LETHNIKOVSKAYA STR., MOSCOW, RUSSIA 11 TEL: 7-495-792-3025 FAX: 7-495-792-3129 ATTN: MR. ANVAR			
DETAILS OF CARGO AS DECLARED BY SHIPPER					
CONTAINER No. & SEAL No. TKRU4033516(40' (96) DRY) JTSR05921 Marks as per attached sheet	MARKS & NUMBERS (96) DRY	NO. OF CONTAINERS OR PKGS. 1 CONTAINER (2400 BOXES) -- AS PER ATTACHED SHEET --	SHIPPER'S LOAD & COUNT Said To Contain (*) E-MAIL: MAXIM-OYAMADA@DYDO.RU ATTN: MR. MAXIM OYAMADA One of the part lots inclusive in the container	GROSS WEIGHT KGS 25,675.000	MEASUREMENT M3 42.887
TOTAL NUMBER OF CONTAINERS OR PACKAGES OR UNITS (IN WORDS) ONE (1) CONTAINER ONLY.				"FREIGHT COLLECT" / AS ARRANGED 25,675.000	42.887
FREIGHT & CHARGES		R/TON	RATE	PER	PREPAID COLLECT AS ARRANGED
NO. OF ORIGINAL WAYBILL SIGNED ONE (1)		TOTAL PREPAID IN LOCAL CURRENCY		PREPAID AT TOKYO	PAYABLE AT DESTINATION
PLACE & DATE OF WAYBILL ISSUE TOKYO AUG 17 2018		IN WITNESS WHEREOF, the company or agent of the company have signed (1) original Way Bill.		NISSIN CORPORATION AS CARRIER BY 	
EX-RATE	ON BOARD DATE AUG 17 2018	SIGNATURE 		(CONTINUED TO REVERSE SIDE)	

3) マスターB/L

Shipper NISSIN CORPORATION 5, SANBANCHO, CHIYODA-KU, TOKYO, 102-8350, JAPAN ON BEHALF OF DYDO DRINCO, INC. NAKANOSHIMA CENTRAL TOWER BLDG. 18F., 2-2-7, NAKANOSHIMA, KITA-KU, OSAKA 530-0005, JAPAN		(Forwarding agent's)  FSC130300MGEDNDE	
Consignee (not negotiable unless consigned to order) LLC "DYDO DRINCO RUS" THE RUSSIAN FEDERATION, 121357, MOSCOW VEREISKAYA STR., 28 BUILDING 134, ROOM 7 TEL: +7(495)490-1712 E-MAIL: MAXIM-OYAMADA@DYDO.RU ATTN: MR. MAXIM OYAMADA		Booking No. BNAEC043092541 B/L No. FACE043UKBVYP08 ORIGINAL JAPAN TRANS-SIBERIA LINE Joint Service FESCO Ocean Management Limited/Mitsui O.S.K. Lines, Ltd COMBINED TRANSPORT BILL OF LADING	
Notify Party 1) SAME AS CONSIGNEE 2) RZD LOGISTICS AGENT IN VOSTOCHNY STEPANOVA OA@RZDLOG.RU +7(495)888-7878 EXT.1077 TURKULETSOA@RZDLOG.RU +7(495)888-6868 EXT.1164 3) NISSIN RUS, LLC TEL:+7(495)752-3025 E-MAIL: OVICTOR@NISSIN-RUS.COM ***		RECEIVED In apparent external good order and condition except as otherwise noted the total number of Containers or other packages or units enumerated below(*) for transportation from Place of Receipt to the Place of Delivery subject to the terms hereof. One of the original Bill of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the Goods or Delivery Order unless otherwise provided herein. In accepting this Bill of Lading the Merchant expressly accepts and agrees to all its terms whether printed, stamped or written, or otherwise incorporated, notwithstanding the non-signing of this Bill of Lading by the Merchant. IN WITNESS whereof the number of original Bills of Lading stated below have been signed, one of which being accomplished, the other(s) to be void. (Terms of Bill of Lading continued on the back hereof) Shipper's Declared value _____ USD subject to clause 6(2) overleaf. If no value declared, liability limit applies as per clause 5(2)(C), 6(1) or 20 as applicable.	
Pre-carriage by _____ On-carriage by _____			
Ocean vessel Voy.No. Port of loading Place of Receipt CONTSHIP ACE-043 Kobe			
Port of discharge Place of Delivery Final Destination (for the Merchant's reference only) Vostochny Vostochny			
Marks and Numbers Container No. & Seal No.		No. of containers or pkgs Kind of packages; description of goods Gross weight Measurement	
Particulars furnished by shipper 			
AS PER ATTACHED RIDER PART OF ONE (1) FORTY-FOOT CONTAINER ONLY			
* Total number of containers/packages.			
Freight and charges		Basis Rate per Prepaid Collect	
			
Exchange rate 112,8400		Prepaid at Tokyo Payable at Vostochny Total Payable in Yen No. of original B/L 1 / ONE	
** Applicable of carriage by local vessel to port of loading of ocean vessel arranged by carrier as agent for the Merchant in accordance with clause 7.		Place of B/L issue Dated Tokyo 17.08.2018 Mitsui O.S.K. Lines Limited as Carrier 	
ORIGINAL JSA STANDARD FORM(51)			

4) 鉄道運送状

ИМПОРТ ИЗ ЯПОНИИ
ГРУЗ ТАМОЖЕННЫЙ
ГРУЗИТЬ НА Платформы ПАО Трансконтейнер
Место для особых
отметок иштемпелей

Охрана № 986103

финал ОАО РЖД

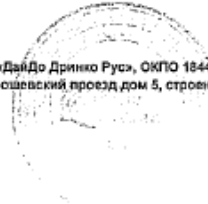
ЭД
20 ГУ-28к

Срок доставки истекает _____ г.

ОРИГИНАЛ ТРАНСПОРТНОЙ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОЙ НАКЛАДНОЙ 1
на перевозку груза в универсальном контейнере

Код владельца контейнера	Номер контейнера	Коды размера и типа контейнера	Типоразмер контейнера	Отметка о спецконтейнере	№
	TKRU4033516	40/45G1/30			261944591
Род вагона	№ вагона	Грузоподъемность вагона	Количество осей	Масса тары вагона, кг	Масса брутто вагона, кг
ПЛ					
Перевозчик	скорость ГРУЗОВАЯ (грузовая, большая)				
Станция отправления	НАХОДКА ВОСТОЧНАЯ (ЭКСП) ДАЛЬНЕВОСТОЧНОЙ ЖД	986103	Станция назначения	ВОРСИНО МОСКОВСКАЯ ЖД ПЛ ОО ФРЕЙТ ВЫЛАЗДЖ КА	183502
Грузоотправитель (полное наименование)	ООО "ВОСТОЧНАЯ СТИВТОРНАЯ КОМПАНИЯ" ОКПО 73262854 ПАО "ТРАНСКОНТЕЙНЕР"	ПО ПОРУЧЕНИЮ	Грузополучатель (полное наименование)	АО ТАСКОМ ОКПО 89706939	7089
Почтовый адрес грузоотправителя	692941 Г. НАХОДКА ВРАНГЕЛЬ-1 УЛ. ВУТРИПОРТОВАЯ 14А		Почтовый адрес грузополучателя	КАЛУЖСКАЯ ОБЛ. С. ВОРСИНО СЕВЕРНАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ ЗОНА ВЛАДЕНИЕ 6 СТРОЕНИЕ 1	
Платежный	4000000123		Платежный		
Станция передачи			Погрузка контейнера на вагон средствами (неужное зачеркнуть)		
			Неревозимая		
			Грузоотправителя		
Кол-во мест	Упаковка	Наименование груза			Масса груза вместе с упаковкой в кг, определенная грузоотправителем
2402	кор	СБОРНАЯ КОНТЕЙНЕРНАЯ ОТПРАВКА 693231 ПИ 95020000 ГРУЗЫ СБОРНЫЕ (ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛАГАЕТСЯ)			
		ПЕРЕВОЗКА ГРУЗА ПО ДОГОВОРУ ИТД/004 ОТ 31.05.2018Г			
		ГРУЗ СЛЕДУЕТ ПОД СОПРОВОЖДЕНИЕМ И ОХРАНОЙ ГРУЗОТРАВИТЕЛЯ ООО ВСК. СМЕННОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ И ОХРАНА ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ			
		СМЛМН ВПД ПО ЖД РФ ПО ДОГОВОРУ № 15/НОР-3/162(СМ) 01012012.			
		Т/Х ВС43 К/С РАСВ43КВУР08 Н/Д 0655074			
Итого мест (прописью)	ДВЕ ТЫСЯЧИ ЧЕТЫРЕСТА ДВА				Итого масса груза нетто
Итого масса груза нетто (прописью)	ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ Т. 675КГ				Масса тары контейнера
Объявленная ценность	(прописью)				Масса брутто контейнера
ЗА РЖД ПАО ТРАНСКОНТЕЙНЕР 4000000123/280116417454/ 9626077 РАСЧЕТ					Тарифные отметки
Платежи внесены на станции отправления					Схема
ЧЕРЕЗ ЦФО					Вид отправки
Перевозчик (Подпись)					Искл. тариф №
Сведения о ЗПУ	Тип ЗПУ	К/знаки	Тип ЗПУ	К/знаки	Расчет платежей за км
ОТПР. (отпр., перевозчик)					Руб.
При отправлении					Коп.
Провозная плата					
сбор за объяв. ценность					
Итого при отпр.					
По прибытии					
Провозная плата					
сбор за объяв. ценность					
Итого по прибытии					
За правильность внесенных в накладную сведений отвечаю					
Инспектор Мураховский А.А. (должность и подпись грузоотправителя разборчиво)					
Платежи внесены на станции назначения					
Перевозчик (Подпись)					
По заявке № 30216097 с 18082018 до 01102018					
Ввоз контейнера(груза) разрешен на " " "					
Погрузка контейнера назначена на " " "					
№ визы Перевозчик " " "					

КАЛЕНДАРНЫЕ ШТЕМПЕЛЯ			
Документальное оформление приема груза к перевозке	Прибытие на станцию назначения	Уведомление грузополучателя о прибытии груза	Выдача оригинала накладной грузополучателю
	Дата и время выгрузки ____ число ____ месяц ____ час. ____ мин. Место выгрузки ____	Время ____ час. ____ мин. (перевозчик) (подпись)	

1. Груз в контейнере размещен и закреплен в соответствии с главой 12 Технических условий правильно Грузоотправитель _____ (должность, Ф.И.О. и подпись разборчиво) Грузоотправитель или организация, производящая погрузку и крепление груза, несет ответственность за несоблюдение Технических условий размещения и крепления грузов 2. Контейнер по настоящей накладной принят " ____ " ____ г. Координаты местоположения контейнера _____ Перевозчик _____ (подпись разборчиво) 4. Отметки перевозчика	3. Особые заявления и отметки отправителя Договор с "ВСК" КОМСЛ/03337/17 от 01.07.2017г Перевозка по расписанию в соответствии с Протоколом от 31 мая 2018 г. NL" Транзитная Декларация 10714040/220818/0030843  ГРУЗ ДЛЯ ООО «Дайдо Дринко Рус», ОКПО 18442477, 123007, юр. адрес Москва, 3-й Хоросhevский проезд дом 5, строение 3. 5. Отметки о выдаче груза
---	---

(9) 写真

写真：ポストーチヌイ港



写真：ポストチナヤ駅（ナホトカ）①



写真：ポストチナヤ駅（ナホトカ）②



写真：当該コンテナ（モスクワ荷主倉庫到着）



4.1.2 ②食料品輸送（東洋トランス／JSN）

株式会社東洋トランスは2018年8月から9月にかけて、株式会社JSNの精米を横浜港からウラジオストク経由でモスクワまで輸送した。

(1) 輸送の関係当事者

今回の輸送の関係当事者は以下のとおりである。船社は FESCO、ロシア側のフォワーダーは RZD Logistics、鉄道オペレーターは FESCO Integrated Transport (FIT)であった。

図表 4-9 輸送の関係当事者

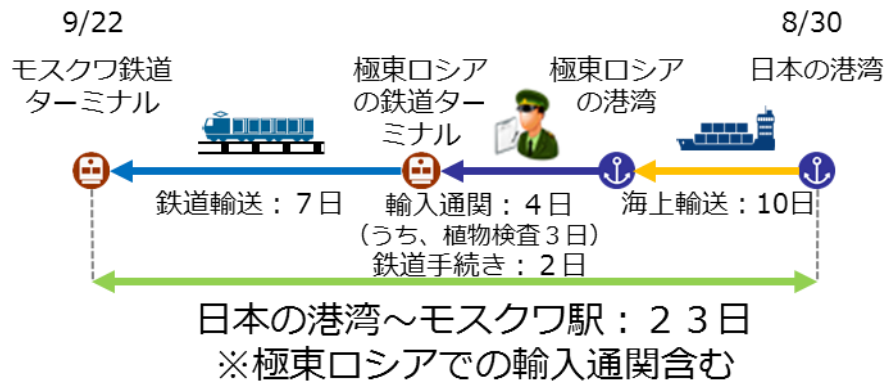
役割	企業名
荷主企業	荷送人：株式会社 JSN ※荷受人2社の混載輸送
日本側フォワーダー	株式会社東洋トランス
船社	FESCO
ロシア側フォワーダー	RZD Logistics
鉄道オペレーター	FESCO Integrated Transport (FIT) (使用コンテナ：TransContainer)

(2) 輸送スケジュールおよび実施場所

1) 実績

本実証事業は、2018年8月30日に横浜港を出発し、ウラジオストク経由で、同年9月22日にモスクワ駅に到着した。日本の港湾からモスクワ駅までの所要日数は23日間、うち海上輸送に10日、ウラジオストクでの輸入通関に4日（植物検査に3日）、鉄道手続きに2日、そして鉄道輸送に7日を要した。

図表 4-10 実証事業の概要



	東洋トランス／JSN (精米)		全体(ATD 日本の港 湾～ATA モスクワ)	所要日数			
	予定	実績		海上	通関	鉄道手続 き	鉄道
2018年08月20日(月)	CFS搬入	CFS搬入					
2018年08月21日(火)							
2018年08月22日(水)							
2018年08月23日(木)							
2018年08月24日(金)	輸出申告・許可	輸出申告・許可					
2018年08月25日(土)							
2018年08月26日(日)							
2018年08月27日(月)							
2018年08月28日(火)	CY搬入	CY搬入					
2018年08月29日(水)							
2018年08月30日(木)		ATD横浜港					
2018年08月31日(金)	ETD横浜港		1	1			
2018年09月01日(土)			2	2			
2018年09月02日(日)			3	3			
2018年09月03日(月)			4	4			
2018年09月04日(火)	ロシア事前申告		5	5			
2018年09月05日(水)			6	6			
2018年09月06日(木)			7	7			
2018年09月07日(金)			8	8			
2018年09月08日(土)			9	9			
2018年09月09日(日)	ETAウラジオストク港	ATAウラジオストク港	10	10			
2018年09月10日(月)	CY搬入	CY搬入、植検申請	11				
2018年09月11日(火)	輸入申告		12		1		1
2018年09月12日(水)	輸入許可	植検合格	13		2		
2018年09月13日(木)		輸入申告	14		3		
2018年09月14日(金)	鉄道駅搬入	輸入許可、鉄道駅搬入	15		4		
2018年09月15日(土)	ETDウラジオストク駅	ATDウラジオストク駅	16				2
2018年09月16日(日)			17				
2018年09月17日(月)			18				1
2018年09月18日(火)		鉄道 7日	19				2
2018年09月19日(水)			20				3
2018年09月20日(木)			21				4
2018年09月21日(金)			22				5
2018年09月22日(土)		ATAモスクワ駅	23				6
2018年09月23日(日)	ETAモスクワ駅	鉄道駅ターミナル搬入					7
2018年09月24日(月)	鉄道駅ターミナル搬入	倉庫搬入、デリバリー					
2018年09月25日(火)	倉庫搬入						

図表 4-11 輸送の所要日数

項目	所要日数
全体（日本の港湾～モスクワ駅）	23 日
海上輸送（日本の港湾～極東ロシアの港湾）	10 日
輸入通関	4 日 （うち植物検査 3 日）
鉄道手続き	2 日
鉄道輸送	7 日

2) 予定との差異

特になし

(3) 輸送した貨物

1) 商業貨物

今回輸送した貨物は、精米であり、総量は 286 カートン／10 パレットであった。当該貨物に関しては、EAC 認証（ユーラシア経済連合の認証制度）を取得した。

今回対象となった検査は、①日本およびロシアにおける植物検疫（コンテナ開梱検査、商品抜き取り検査）、②ロシアでの税関検査（開梱検査あり）、および③X 線検査であった。②の税関検査と③の X 線検査は、荷受人一社分の貨物のみが検査対象となった。ウラジオストク税関によると、全数検査ではなく、全体の 7 % 程度（X 線検査 4 %、開梱検査 3 %）とのことである。

図表 4-12 輸送した貨物

貨種	精米（2 社の混載）
貨物量	20ft ドライコンテナ 1 本 総量：286 カートン／10 パレット 荷姿：パレット
計測器	WATCH LOGGER KT-255F 2 台

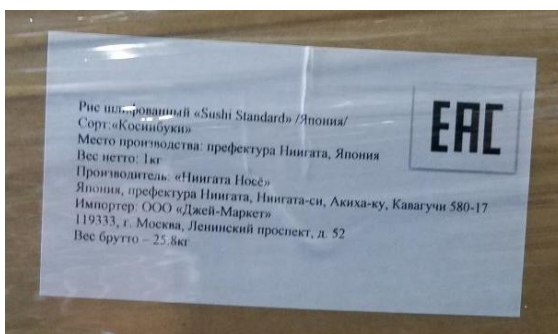
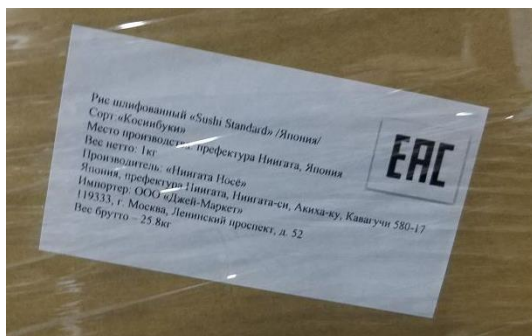
写真：輸送した精米



写真：パレタイズの様子



写真：EAC マーク



写真：バンニング



図表 4-13 X線検査指示書

1 № 1 от 13.09.2018 Выдан: Владивостокский таможенный пост (центр электронного декларирования) В СООТВЕТСТВИИ С П.9 СТ.119 ТК ЕАЭС УВЕДОМЛЯЕМ ВАС, ЧТО СРОКИ ВЫПУСКА ТОВАРОВ ПРОДЛЕНЫ СОГЛАСНО ПП.1 П.4 СТ.119 ТК ЕАЭС. ВАМ НАЗНАЧЕН ТАМОЖЕННЫЙ ОСМОТР ТОВАРОВ С ПРИМЕНЕНИЕМ ИДК 13.09.2018 РАХМАТУЛЛИНА А М	
--	--

●植物検疫について

輸入申告に入る前に、ロシア側の検疫所の許可が必要になる。貨物が到着する前に、日本側の植物検疫証明書（phytosanitary certificate）原本をウラジオストク税関に送付する（今回は東洋トランス現地法人がウラジオストク税関に手渡した）。貨物到着と同時に、税関から植物検疫証明書および海上 B/L に税関の捺印がされたものが、植物検疫所に届く。実際の貨物が到着したところで、植物検疫所の検疫を受ける為にコンテナよりサンプルを抽出し、ラボラトリー（民間の研究所）に持ち込んで、ラボラトリーから結果をもらい、結果を検疫所に持ち込み検疫所から合格証明書（AKT）をもらう。この AKT を持って、輸入申告を行う。

植物検疫を申請するにあたり、例えば日本では、本船が到着すると、マニフェスト（船荷目録）を元に検疫が実行されるが、ロシアでは、貨物到着後、船会社が判を押した海上 B/L を添付しなければならない。申請書と日本側の植物検疫証明書だけでは植物検疫の申請ができず、申請を含めたすべての作業が本船到着後となる。

写真：ウラジオストクにて植物検査を待つ当該コンテナ

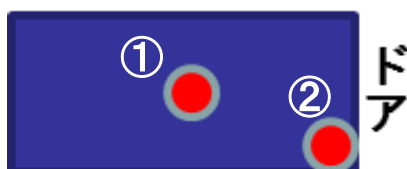


2) 計測器

温湿度を計測するため、コンテナ内に WATCH LOGGER KT-255F を2台設置した。設置位置は、①貨物内部（パレット上の貨物の上）および②コンテナ内部（ドア側の左端）である。

使用機器は輸入品としてロシアに輸入した。輸入申告時に、日本語でのカタログおよびカタログのロシア語訳を添付した。

図表 4-14 計測器設置位置



写真：使用した計測器



(4) 課題の検証

1) 既存ルートと比較した輸送日数

① 現状

- ・ これまでは荷送人がウラジオストクまでの海上輸送手配を行い、それ以降の鉄道輸送およびトラック輸送は荷受人が手配していた。
- ・ ウラジオストクにて輸入通関後、海上コンテナの貨物をバラし、鉄道用の有蓋車への積み替えを行っていた。
- ・ 有蓋車のためシングルトレイン（各駅停車）を利用しており、鉄道輸送だけで最低 20 日間かかっていた。

② 課題

- ・ 紛失リスクや品質管理のリスクが発生していた。
- ・ 鉄道輸送日数が長かった（最低 20 日間）。

③ 解決方法

- ・ フォワーダーによる一貫輸送、かつブロックトレインによるコンテナ輸送を実施した。

④ 結果

- ・ コンテナ輸送では天候の悪い日でも貨物が雨に濡れることはなく、紛失もなかった。
- ・ 鉄道輸送は 7 日に、トータルの輸送日数も半分以下となった。

2) 温湿度が貨物に与える影響

① 課題

- ・ 荷主はこれまでもシベリア鉄道を利用した精米の輸送を行っていたが、輸送データロガーを使用したことがなく、温湿度が精米へ与える影響を把握していなかった。
- ・ これまではウラジオストクからの有蓋車による鉄道輸送だった為、水漏れや破袋が生じたこともあった。

② 解決方法

- ・ コンテナ内にデータロガーを設置し、温湿度データを取得。
- ・ コンテナでの一貫輸送により、積み替えなどによるダメージを回避できた。

③ 結果

- ・ 今回の輸送の平均温度は 22℃程度、平均湿度は 70%程度であったが、輸送日数も短かったことから、荷受人の着貨品質に関しては全く問題がなかったと評価している。

図表 4-15 計測結果

【温湿度変化】

- 温度は -0.1°C （コンテナ内部）～ 39.4°C （コンテナ内部）で推移、平均は 21.6°C （コンテナ内部）、 22.2°C （貨物内部）
- 湿度は30.0%（貨物内部）～99.0%（コンテナ内部）で推移、平均は67%（貨物内部）、70%（コンテナ内部）

【輸送後の貨物の状態】

- 製品に対する品質的な影響は見られなかった。

○使用計測機器：

WATCH LOGGER KT-255F

○計測器設置位置：

①貨物内部（パレット上の貨物の上）

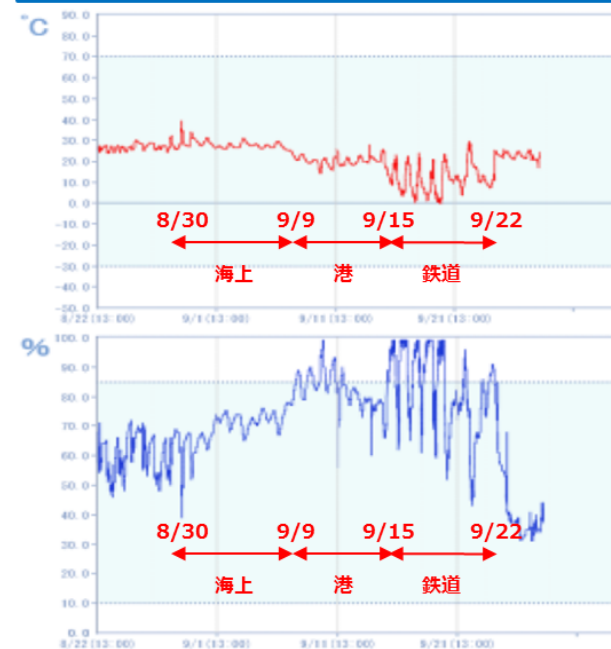
②コンテナ内部（ドア側の左端）



①貨物内部



②コンテナ内部



(5) 事前に予想していなかった突発的な事態とその内容

特になし

(6) 実際の輸送によって明らかになった当初想定していなかった課題

特になし

(7) その他の課題

特になし

(8) 輸送に関連する貿易・運送書類等

1) インボイス

INVOICE		JSN CO., LTD.	
Contract No.: JSN-NP-4-113 Kamiokawamae-dori, Chuo-ku		Contract Date: 2017/01/25 Niigata City, Niigata Pref., JAPAN	
Tel +81-(0) 25-211-6515		Fax +81-(0) 25-211-6516	
INVOICE NO.	DATE	SHIPPING MARKS & NOS	
CONSIGNEE TO MESSERS		-DO- 2/5	
SALES CONTRACT NO.		-DO- 3/5	
COUNTRY OF ORIGIN Japan		-DO- 4/5	
VESSEL CONTSHIP ACE V-044		-DO- 5/5	
LOADED ON August 31, 2018			
FROM (Port of Loading) Yokohama, Japan		TO (Port of Discharge) Vladivostok, Russia	
TERMS OF PAYMENT Full amount of the invoice paid by T/T Remittance within 180 days after the B/L date			

Description/ОПИСАНИЕ	Quantity of package in carton	Quantity of carton	Quantity of package	Unit price (CIF MOSCOW)	TOTAL PRICE
Polished Rice/ШЛИФОВАННЫЙ РИС KOSHINIKARI/КОСИХИКАРИ 1kg per package	25	80	2000		
Polished Rice/ШЛИФОВАННЫЙ РИС KOSHIBUKI/КОСИБУКИ 1kg per package	25	40	1000		
TOTAL 5 pallets (120cartons / 3,000 pcs) 3,171 kgs, 6.655M3					

JSN Co., Ltd.

JSN Co., Ltd. Niigata Japan
Co., Ltd.
Company Seal

JSN Co.,Ltd.

<http://www.jsn.co.jp/>

4-113 kamiokawamae-dori Niigata shi Niigata JAPAN
TEL(025)211-6515 FAX(025)211-6516

INVOICE / ИНВОЙС

Invoice No. / Инвойс №
Date/Дата
CONTRACT NO. / Контракт №
CONTRACT DATE / Дата контракта

CONSIGNEE:
РУЗОПОЛУЧАТЕЛЬ:
ADDRESS:
АДРЕС
TEL/FAX:+

Vessel / Судно : "CONTSHIP ACE" V.044 Sailing on / Дата отправки : 31.08.2018
Port of loading / Отправлен из : Yokohama, Japan / Йокогама , Япония
Place of delivery / Место доставки : Russia, Moscow , Railway station Silikatnaya / Станция Силькатная, Москв
Via / Через : Vladivostok, Russia / Владивосток, России
Country of origin / Страна происхождения : Japan / Япония

Marks & No.	DESCRIPTION	QUANTITY	TOTAL PRICE
Марк и No.	ОПИСАНИЕ	Количество	Итоговая сумма
S-FISH 1-5/5	POLISHED RICE / ШЛИФОВАННЫЙ РИС "KOSHIBUKI" / "КОСИИБУКИ"	498 /PCS /ШТ	
5 pallets / 5 паллетов, 166 cartons / 166 коробки 10.467 M3 / 5,197.76 KGS			

498 /PCS /ШТ

JSN CO., LTD.



2) パッキングリスト

JSN CO., LTD.

4-113 kamiokawamae-dori Chuoh-ku Niigata-shi Niigata-ken JAPAN
TEL (025) 211-6515 FAX (025) 211-6516

Packing List

CONSIGNEE TO MESSERS	
SALES CONTRACT NO.	COUNTRY OF ORIGIN Japan
VESSEL CONTSHIP ACE V.044	LOADED ON August 31, 2018
FROM (Port of Loading) Yokohama, Japan	TO (Port of Discharge) Vladivostok, Russia
TERMS OF PAYMENT	

Marks & No.	Description/ОПИСАНИЕ	Net weight per package Вес нетто за упаковки	Quantity in Carton Количество в коробе	Carton quantity in pallet Количество коробов на паллете	Quantity of package per pallet Количество упаковок на паллете	Net weight Вес нетто (kgs/кг)	Gross weight Вес брутто (kgs/кг)
J-MARKET 1/5	Polished Rice/ШЛИФОВАННЫЙ РИС KOSHIIKARI/КОСИИКАРИ Pallet size 110 X110 X110 cm=1.331M3	1	25	24	600	600	634.2
J-MARKET 2/5	Polished Rice/ШЛИФОВАННЫЙ РИС KOSHIBUKI/КОСИБУКИ Pallet size 110 X110 X110 cm=1.331M3	1	25	24	600	600	634.2
J-MARKET 3/5	Polished Rice/ШЛИФОВАННЫЙ РИС KOSHIIKARI/КОСИИКАРИ Pallet size 110 X110 X110 cm=1.331M3	1	25	24	600	600	634.2
J-MARKET 4/5	Polished Rice/ШЛИФОВАННЫЙ РИС KOSHIIKARI/КОСИИКАРИ Pallet size 110 X110 X110 cm=1.331M3	1	25	24	600	600	634.2
J-MARKET 5/5	Polished Rice/ШЛИФОВАННЫЙ РИС KOSHIBUKI/КОСИБУКИ Polished Rice/ШЛИФОВАННЫЙ РИС KOSHIIKARI/КОСИИКАРИ Pallet size 110 X110 X110 cm=1.331M3	1 1	25 25	16 8	400 200	600	634.2
TOTAL	5PALLETS	6.655 M3		120 packages	3000 pieces	3000 kgs	3171 kgs

JSN Co.,Ltd.

<http://www.jsn.co.jp/>

4-113 kamiokawamae-dori Niigata shi Niigata JAPAN
TEL(025)211-6515 FAX(025)211-6516

PACKING LIST / УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ



CONSIGNEE:
ГРУЗОПОЛУЧАТЕЛЬ:
ADDRESS:
АДРЕС:
TEL/FAX:+



Vessel / Судно : "CONSHIP ACE" V.044 Sailing on / Дата отправки : 31.08.2018
Port of loading / Отправлен из : Yokohama, Japan / Йокогама, Япония
Place of delivery / Место доставки : Russia, Moscow, Railway station Silikatnaya / Станция Силькатная, Москва, России
Via / Через : Vladivostok, Russia / Владивосток, России
Country of origin / Страна происхождения : Japan / Япония

Marks & No.	DESCRIPTION	Net weight per package Вес нетто за упаковку	Quantity in Carton Количество в коробке	Carton quantity in pallet Количество коробки на паллете	Quantity of package per pallet Количество упа- ковки на паллет	Net weight Вес нетто (kg/кг)	weight Брутто (kg/кг)
Марк и No.	ОПИСАНИЕ						
S-FISH 1/5	POLISHED RICE / ШЛИФОВАННЫЙ РИС "KOSHIBUKI" / "КОСИБУКИ" PALLET SIZE 110 X 110 X 173	10.00kgs	3	34	102	1,020.00	1,064.24
S-FISH 2/5	POLISHED RICE / ШЛИФОВАННЫЙ РИС "KOSHIBUKI" / "КОСИБУКИ" PALLET SIZE 110 X 110 X 173	10.00kgs	3	33	99	990.00	1,033.38
S-FISH 3/5	POLISHED RICE / ШЛИФОВАННЫЙ РИС "KOSHIBUKI" / "КОСИБУКИ" PALLET SIZE 110 X 110 X 173	10.00kgs	3	33	99	990.00	1,033.38
S-FISH 4/5	POLISHED RICE / ШЛИФОВАННЫЙ РИС "KOSHIBUKI" / "КОСИБУКИ" PALLET SIZE 110 X 110 X 173	10.00kgs	3	33	99	990.00	1,033.38
S-FISH 5/5	POLISHED RICE / ШЛИФОВАННЫЙ РИС "KOSHIBUKI" / "КОСИБУКИ" PALLET SIZE 110 X 110 X 173	10.00kgs	3	33	99	990.00	1,033.38
TOTAL	5 pallets 10.467M			166 cartons	498 packages	4,980.00	5,197.76

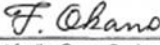
JSN CO., LTD.

3) MT B/L

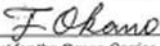
Shipper JSN CO., LTD. 4-113 KAMIKAWAMAE-DORI NIIGATA SHI NIIGATA JAPAN		 Member of Japan International Freight Forwarders Association Inc.		B/L No. TFTG- 1001879	
MULTIMODAL TRANSPORT BILL OF LADING					
Consignee 		 TOYO TRANS INC. TOYO TRANS REF NO.GGZ0180801- 1001879			
Received by the Carrier from the Shipper in apparent good order and condition unless otherwise indicated herein, the Goods, or the Container(s), or package(s) said to contain the cargo herein mentioned, to be carried subject to all the terms and conditions appearing on the face and back of this Bill of Lading by the vessel named herein or any substitute at the Carrier's option and/or other means of transport, from the Place of Receipt or the Port of Loading to the Port of Discharge or the Place of Delivery shown herein and there to be delivered unto order or assigns. This Bill of Lading duly endorsed must be surrendered in exchange for the Goods or delivery order. In accepting this Bill of Lading, the Merchant agrees to be bound by all the stipulations, exceptions, terms and conditions on the face and back hereof and of the Carrier's applicable tariff, whether written, typed, stamped or printed, as fully as if signed by the Merchant, any local custom or privilege to the contrary notwithstanding, agree that all agreements or freight engagement for and in connection with the Carriage of the Goods are superseded by this Bill of Lading.					
Notify Party SAME AS CONSIGNEE		Party to contact for cargo release 000 TOYO TRANS RUSSIA 14140 MOSCOW REGION KHIMKI, KLYAZMA I.G TEL: +7 (495) 6519231 FAX: +7 (495) 6519232 MR. TOYODOME EMAIL: toyodome@toyotrans.co.jp			
Pre-Carriage by Vessel: CONTSHIP ACE 044 Port of Discharge: VLADIVOSTOK, RUSSIA		Place of Receipt YOKOHAMA, JAPAN Port of Loading YOKOHAMA, JAPAN Place of Delivery MOSCOW, RUSSIA		Final Destination (Merchant's reference only)	
Container No. Seal No. Marks and Numbers		No. of Containers or Pkgs		Gross Weight	
CONTAINER / SEAL NO. TKRU3097199 (20' GP) / JTSLR058016		5 PALLETS		3171.00KGS	
Kind of Packages; Description of Goods		Measurement			
"SHIPPER'S LOAD, COUNT & WEIGHT" "SAID TO CONTAIN" POLISHED RICE "KOSHIIBUKI" HS CODE/ 1006 30 POLISHED RICE "KOSHIHAKARI" HS CODE/ 1006 30		6.655M3			
FREIGHT PREPAID					
FIVE (5) PALLETS ONLY					
Merchant's Declared Value (See Clauses 18 & 23):					
Note: The Merchant's attention is called to the fact that according to Clauses 18 & 23 of this Bill of Lading, the liability of the Carrier is, in most cases, limited in respect of loss of or damage to the Goods.					
Freight and Charges		Revenue Tons		Rate Per	
FREIGHT PREPAID AS ARRANGED					
Prepaid		Collect			
Exchange Rate		Prepaid at TOKYO, JAPAN		Payable at	
		Total Prepaid in Local Currency		No. of Original B(s)/L ONE (1)	
Place and Date of Issue TOKYO, JAPAN 30 AUG. 2018		In witness whereof, the undersigned has signed the number of Bill(s) of Lading stated herein, all of this tenor and date, one of which being accomplished, the others to stand void. As Carrier TOYO TRANS INCORPORATION			
Vessel CONTSHIP ACE 044		Date 30 AUG. 2018			
Port of Loading YOKOHAMA, JAPAN					
An enlarged copy of back clauses is available from the Carrier upon request.					
This document is protected by anti-counterfeiting measures.					

Shipper JSN CO., LTD. 4-113 KAMIOKAWAMAE-DORI NIIGATA SHI NIIGATA JAPAN		 Member of Japan International Freight Forwarders Association Inc.		B/L No. FTG- 1001878	
Consignee [Redacted]		MULTIMODAL TRANSPORT BILL OF LADING			
Notify Party SAME AS CONSIGNEE		 TOYO TRANS INC. TOYO TRANS REF NO.GG20180801- 1001878			
Pre-carriage by Vessel Voy. No. CONTSHIP ACE 044		Place of Receipt YOKOHAMA, JAPAN		Received by the Carrier from the Shipper in apparent good order and condition unless otherwise indicated herein, the Goods, or the Container(s), or package(s) said to contain the cargo herein mentioned, to be carried subject to all the terms and conditions appearing on the face and back of this Bill of Lading by the vessel named herein or any substitute at the Carrier's option and/or other means of transport, from the Place of Receipt or the Port of Loading to the Port of Discharge or the Place of Delivery shown herein and there to be delivered unto order or assigns. This Bill of Lading duly endorsed must be surrendered in exchange for the Goods or delivery order. In accepting this Bill of Lading, the Merchant agrees to be bound by all the stipulations, exceptions, terms and conditions on the face and back hereof and of the Carrier's applicable tariff, whether written, typed, stamped or printed, as fully as if signed by the Merchant, any local custom or privilege to the contrary notwithstanding, agrees that all agreements or freight engagement for and in connection with the Carriage of the Goods are superseded by this Bill of Lading.	
Port of Discharge VLADIVOSTOK, RUSSIA		Place of Delivery MOSCOW, RUSSIA		Party to contact for cargo release OOO TOYO TRANS RUSSIA 14140 MOSCOW REGION KHIK1, KLYAZMA 1. G TEL: +7 (495) 6519231 FAX: +7 (495) 6519232 MR. TOYODOME EMAIL: toyodome@toyotrans.co.jp	
Container No. Seal No. Marks and Numbers CONTAINER / SEAL NO. TKRU3097199 (20'GP) / JTSLR058016		No. of Containers or Pkgs 5 PALLETS		Kind of Packages; Description of Goods "SHIPPER'S LOAD, COUNT & WEIGHT" "SAID TO CONTAIN" POLISHED RICE "KOSHIBUKI" HS CODE/ 1006 30	
					
				Gross Weight 5197.76KGS	
				Measurement 10.467M3	
Total number of Containers or other Packages or Units (in words) Merchant's Declared Value (See Clauses 18 & 23):		**FREIGHT PREPAID** FIVE (5) PALLETS ONLY Note: The Merchant's attention is called to the fact that according to Clauses 18 & 23 of this Bill of Lading, the liability of the Carrier is, in most cases, limited in respect of loss of or damage to the Goods.			
Freight and Charges		Revenue Tons		Rate Per Prepaid Collect	
ORIGINAL		FREIGHT PREPAID AS ARRANGED		SURRENDERED 2018. 8. 30	
Exchange Rate		Prepaid at TOKYO, JAPAN Total Prepaid in Local Currency		Payable at No. of Original B/L ONE (1)	
Vessel CONTSHIP ACE 044 Port of Loading YOKOHAMA, JAPAN		Laden on Board the Vessel Date 30 AUG. 2018		Place and Date of Issue TOKYO, JAPAN 30 AUG. 2018 In witness whereof, the undersigned has signed the number of Bill(s) of Lading stated herein, all of this tenor and date, one of which being accomplished, the others to stand void. As Carrier TOYO TRANS INCORPORATION	
An enlarged copy of back clauses is available from the Carrier upon request.		TERMS CONTINUED ON BACK HEREOF ©JIFFA MODEL FORM (17-02)			

4) マスターB/L

Fesco Ocean Management Limited SHIPPER (Name and Full Address) JSN CO., LTD. 4-113 KAMIKAWAMAE-DORI NIIGATA SHI NIIGATA JAPAN		BILL OF LADING  FSC13CH/DMXJ00AC			
CONSIGNEE (Not-Negotiable Unless Consigned to Order) 		BILL OF LADING No. FACE044YOKVVO30 FESCO OCEAN MANAGEMENT LIMITED ORIGINAL			
NOTIFY PARTY (Name and Full Address) 1) TB TOYO TRANS LLC RUSSIAN FEDERATION, PRIMORSKY KRAY, 592904, NAKHODKA, PORTOVAYA STREET 3 MS.ONOPRIENKO VIKTORIA TEL 8-914-709 7784 2) REPRESENTATIVE AO "RZD LOGISTIC" VLADIVOSTOK***		ALSO NOTIFY (Name and Full Address/DOMESTIC ROUTING) EXPORT INSTRUCTIONS/PIER-TERMINAL/ONFORWARD ROUTING FROM POINT OF DESTINATION			
INITIAL CARRIAGE (Mode)*	DN-CARRIAGE VOYAGE	SERVICE NAME	Japan Trans-Siberian Line		
PLACE OF RECEIPT* Yokohama	PLACE OF DELIVERY* Vladivostok	BOOKING No.	BNACEC044092589		
EXPORT CARRIER (Vessel & Flag) CONTSHIP ACE	VOYAGE 044	QUOTE No.			
PORT OF LOADING Yokohama	PORT OF DISCHARGE Vladivostok	NUMBER OF ORIGINAL BILLS OF LADING	1 / ONE		
BELOW PARTICULARS OF THE GOODS FURNISHED BY THE SHIPPER					
MARKS AND NUMBERS	NUMBER OF PACKAGES	DESCRIPTION OF PACKAGES AND GOODS	WEIGHT (KGS)		MEASUREMENT (CBM)
			N.W.	G.W.	
 		"SHIPPER'S LOAD & COUNT" "SAID TO CONTAIN"			
		1 CONTAINER 5 PALLETS			
		POLISHED RICE "KOSHIIBUKI" HS CODE / 1006 30			
		POLISHED RICE "KOSHIHIKARI" HS CODE / 1006 30			
		***MS.PISKOVAYA OKSANA TEL: +7-423-294-82-70 EXT.2030 RUSSIAN FEDERATION, 690009, VLADIVOSTOK NIZHNEPORTOVAYA, DOM 1 "FREIGHT COLLECT"			
AS PER ATTACHED RIDER					
FCL/FCL CYCY					
FREIGHT + CHARGES		PREPAID	COLLECT	The undersigned Ocean Carrier hereby acknowledges receipt on board of the sealed container or packages or other shipping units said to contain the Goods described above in apparent external good order and condition unless otherwise stated. All particulars (weight, measure, marks, number, quantity, contents, value, etc) thereof being as stated by the Merchant but unknown to the Ocean Carrier. In accepting this Bill of Lading the Merchant accepts and agrees that the receipt, custody, carriage and delivery of the goods is subject to all the terms and conditions set forth and incorporated by reference on this side and reverse hereof, whether written, stamped or printed. The Ocean Carrier has signed the above mentioned number of originals of this Bill of Lading all of the same tenor and date, one of which being accomplished, the others to be void. Signed on behalf of the Ocean Carrier by:  as agent for the Ocean Carrier, FESCO OCEAN MANAGEMENT LIMITED	
FREIGHT COLLECT					
TOTAL					
PLACE OF ISSUE: Tokyo					
DATE OF ISSUE: 30.08.2018					
*APPLICABLE ONLY WHEN USED AS A MULTIMODAL BILL OF LADING					

1578205

Fesco Ocean Management Limited SHIPPER (Name and Full Address) JSN CO., LTD. 4-113 KAMIOKAWAMAE-DORI NIIGATA SHI NIIGATA JAPAN		BILL OF LADING  FSC13040MXJ06MR			
BILL OF LADING No. FACE044YOKVVO22		FESCO OCEAN MANAGEMENT LIMITED ORIGINAL			
CONSIGNEE (Non-Negotiable Unless Consigned to Order) 		ALSO NOTIFY (Name and Full Address/DOMESTIC ROUTING) EXPORT INSTRUCTIONS/PIER-TERMINAL/ONFORWARD ROUTING FROM POINT OF DESTINATION			
NOTIFY PARTY (Name and Full Address) 1)TB TOYO TRANS LLC RUSSIAN FEDERATION, PRIMORSKY KRAY, 592904, MAKHODKA, PORTOVAYA STREET 3 MS.ONOPRIENKO VIKTORIA TEL 8-914-709 7784 2)REPRESENTATIVE AO "RZD LOGISTIC" VLADIVOSTOK***		SERVICE NAME Japan Trans-Siberian Line BOOKING No. BNACEC044092589 QUOTE No. Quot.Tariff[TAR-00791302JTS] NUMBER OF ORIGINAL BILLS OF LADING 1 / ONE			
INITIAL CARRIAGE (Mode)*	ON-CARRIAGE VOYAGE	PLACE OF RECEIPT* Yokohama PLACE OF DELIVERY* Vladivostok EXPORT CARRIER (Vessel & Flag) CONTSHIP ACE VOYAGE 044 PORT OF LOADING Yokohama PORT OF DISCHARGE Vladivostok			
BELOW PARTICULARS OF THE GOODS FURNISHED BY THE SHIPPER					
MARKS AND NUMBERS	NUMBER OF PACKAGES	DESCRIPTION OF PACKAGES AND GOODS	WEIGHT (KGS)		MEASUREMENT (CBM)
			N.W.	G.W.	
 	5 Pallets	"SHIPPER'S LOAD & COUNT" "SAID TO CONTAIN" 1 CONTAINER 5 PALLETS POLISHED RICE "KOSHIIBUKI" HS CODE / 1006 30 ***MS.PISKOVAYA OKSANA TEL: +7-423-294-82-70 EXT.2030 RUSSIAN FEDERATION, 690009, VLADIVOSTOK NIZHNEPORTOVAYA, DOM 1 "FREIGHT COLLECT" 20DC/COC/TKRU 3097199 Seals: JTSLR058016			
			5,197.7600	10.4670	
AS PER ATTACHED RIDER					
FCL/FCL CYCY					
FREIGHT + CHARGES		PREPAID	COLLECT	The undersigned Ocean Carrier hereby acknowledges receipt on board of the sealed container or packages or other shipping units said to contain the Goods described above in apparent exterior good order and condition unless otherwise stated. All particulars (weight, measure, marks, number, quantity, contents, value, etc) thereof being as stated by the Merchant but unknown to the Ocean Carrier. In accepting this Bill of Lading the Merchant accepts and agrees that the receipt, custody, carriage and delivery of the goods is subject to all the terms and conditions set forth and incorporated by reference on this side and reverse hereof, whether written, stamped or printed. The Ocean Carrier has signed the above mentioned number of originals of this Bill of Lading all of the same tenor and date, one of which being accomplished, the others to be void. Signed on behalf of the Ocean Carrier by:	
FREIGHT COLLECT				 as agent for the Ocean Carrier, FESCO OCEAN MANAGEMENT LIMITED	
TOTAL					
PLACE OF ISSUE: Tokyo					
DATE OF ISSUE: 30.08.2018					
*APPLICABLE ONLY WHEN USED AS A MULTIMODAL BILL OF LADING					

1577281

5) 鉄道運送状

ГУ-27у-ВЦ (учет по ГУ-27)
 Утверждена ОАО "РЖД" в 2004г.

Лист 1

КОПИЯ ЭЛЕКТРОННОГО ДОКУМЕНТА

Особые отметки: УНО 822587686
 Контейнерный поезд; Вагон 94837226 Перевозка по договору №ТЦ-1663 от 30.12.2016;

По заявке № 0030343404 Погрузка назначена на 14.09.2018

Перевозчик

ДВост ж.д. (№ **ОРИГИНАЛ ТРАНСПОРТНОЙ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОЙ НАКЛАДНОЙ** **ЭЭ081313**
 На перевозку грузов контейнерной отправкой
 ИМПОРТ ИЗ ДЗ сообщение (16)
 Срок доставки истекает 05.10.2018
 Грузовая скорость (2)
 Перевозчик ОАО "РЖД"

Станция отправления	Код	Станция назначения	Код
ВЛАДИВОСТОК (ЭКСП.)	980200	СИЛИКАТНАЯ	191000
ДВост ж.д.		Моск ж.д.	
		Подача на подъездной путь	
		ОАО "Подольское ППЖТ"	
Грузоотправитель	Код	Грузополучатель	Код
ПАО "ВЛАДИВОСТОКСКИЙ МОРСКОЙ ТОРГОВЫЙ ПОРТ" (6622)	01126016	ООО ФИРМА "ЭКОДОР" (7659)	17652770
Почтовый адрес грузоотправителя: 690950, ПРИМОРСКИЙ КРАЙ, Владивосток, Стрельникова - 9, тел: (4232) 495-555		Почтовый адрес грузополучателя: 129343, Г.МОСКВА, Москва, пр-д Серебрякова - 2, тел: 4951877818	
Плательщик	Код	Плательщик	Код
ПАО "ТрансКонтейнер"	4000000123		
Подкод (000117054393/9626077)			

СВЕДЕНИЯ О ГРУЗЕ

Наименование	Код	Упак.	Кол-во мест	Масса, кг
РИС ПРОЧИЙ Рис полностью обрुшенный, прочий, коротко-зерный 10063092	10063092 017035	мст	12	8369

Контейнер не принадлежит перевозчику. Собственник: Публичное акционерное общество "Центр по перевозке грузов в контейнерах "ТрансКонтейнер"
 Итого масса (прописью): **Восемь тысяч триста шестьдесят девять кг.**
 Итого мест (прописью): **Двенадцать**
 Масса груза вместе с упаковкой определена грузоотправителем

Погрузка на вагон средствами **ОТПР** Представитель перевозчика _____

За правильность внесенных в накладную сведений отвечаю

Грузоотправитель **Подписано ЭП сотрудник Девятаева М. Ю.**

Груз размещен и закреплен согласно **Техническим условиям**

Груз в контейнере размещен и закреплен в соответствии с главой 12 ТУ п.1,2,3 правильно.

Грузоотправитель ПАО "ВЛАДИВОСТОКСКИЙ МОРСКОЙ ТОРГОВЫЙ ПОРТ".

Грузоотправитель или организация, производящая погрузку и крепление груза, несёт ответственность за несоблюдение ТУ.

Грузоотправитель **технолог Федирец В.С.**

ТАРИФНЫЕ ОТМЕТКИ: Коды 29 05		Пр. зам. ваг.	
Схема 93	Коэф. 1	Вид отпр.КО-КП	Расст.9211 км
Скидка: 6%	Исключительный	19337	Класс 2

СВЕДЕНИЯ О КОНТЕЙНЕРЕ:

Код влад-ца и ном. кон-ра	Коды разм. и типа	Типо размер	Отм. о спец.	масса, кг.		Пломбы	К-во	Номер	ПРИ ОТПРАВЛЕНИИ (ПО ПРИБЫТИИ)
				тар	брутто				
TKRU3097199	22G1	20/30	КП	8369	2220 10589	Клещ 60 СЦ	РЖДА0509971		Тар.39024
ИТОГО: контейнеров 1, нетто 8369 кг, тара 2220 кг, брутто 10589 кг								39024	Итого 39024

ПРОВОЗНАЯ ПЛАТА. РУБ.КОП

6) 植物検疫合格証明書 (АКТ)

ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО ВЕТЕРИНАРНОМУ И ФИТОСАНИТАРНОМУ НАДЗОРУ (РОССЕЛЬХОЗНАДЗОР)
Управление Россельхознадзора по Приморскому краю и Сахалинской области
Приморский край, г. Владивосток, ул. Стрельникова, 9

АКТ
КАРАНТИННОГО ФИТОСАНИТАРНОГО КОНТРОЛЯ (НАДЗОРА)

от 12 сентября 2018 года.
(дата выдачи)

№ 254511120918008

Мною, уполномоченным должностным лицом, **ГОСУДАРСТВЕННЫМ ИНСПЕКТОРОМ БАКАЙ Е.В.**
(подпись, Ф.И.О.)

Проведен карантинный фитосанитарный контроль (надзор) подкарантинной продукции:
СОГЛАСНО ПРИЛОЖЕНИЮ № 254511120918008 ОТ 12.09.2018
(наименование и количество подкарантинной продукции)

и транспортных средств: **КОНТЕЙНЕР:TKRU3097199 т/х "CONTSHIP ACE" дата прибытия 10.09.2018**
(номер транспортного средства)

поступившей из: **ЯПОНИЯ**
(наименование страны)

происхождением: **япония**
(наименование страны)

фитосанитарный сертификат: **СОГЛАСНО ПРИЛОЖЕНИЮ № 254511120918008 ОТ 12.09.2018**
(номер фитосанитарного сертификата, дата выдачи)

выданный: **ЯПОНИЯ ---**
(наименование страны)

экспортер (отправитель): _____

импортер (получатель): _____
(наименование организации, адрес)

В РЕЗУЛЬТАТЕ ДОКУМЕНТАРНОЙ ПРОВЕРКИ, ДОСМОТРА ПОДКАРАНТИННОЙ ПРОДУКЦИИ, ОСМОТРА ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ
УСТАНОВЛЕНО: НАРУШЕНИЙ НЕ ВЫЯВЛЕНО

Для анализа или экспертизы подкарантинной продукции отобраны образцы (пробы) в количестве:
СОГЛАСНО ПРИЛОЖЕНИЮ № 254511120918008 ОТ 12.09.2018
(в соответствии с образцом)

Действие с образцом: **СОГЛАСНО ПРИЛОЖЕНИЮ № 254511120918008 ОТ 12.09.2018**

Предписываются следующие карантинные фитосанитарные мероприятия:
ВЫПУСК РАЗРЕШЕН. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЭКСПЕРТИЗЫ № 2689 ОТ 12.09.2018;

Акт составлен в присутствии
собственника (представителя) груза: _____ **ХАНЕЕВ В.А.**
(подпись, Ф.И.О.)

Должностное лицо уполномоченного органа,
осуществляющего функции карантинного
фитосанитарного контроля (надзора)
_____ **БАКАЙ Е.В.**
(подпись) (Ф.И.О.)

М.П.  **С0017617**

 **С № 0017617**

Создан: 12.09.2018 10:09:09 (мск.) Распечатан: 12.09.2018 г. 10:17:57 (мск.)

Генплан, МПФ, Москва, 2017, «А»

ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО ВЕТЕРИНАРНОМУ И ФИТОСАНИТАРНОМУ НАДЗОРУ (РОССЕЛЬХОЗНАДЗОР)
Управление Россельхознадзора по Приморскому краю и Сахалинской области
Приморский край, г. Владивосток, ул. Стрельникова, 9

АКТ
КАРАНТИННОГО ФИТОСАНИТАРНОГО КОНТРОЛЯ (НАДЗОРА)

от 12 сентября 2018 года. № 254511120918007
(дата надзора)

Мною, уполномоченным должностным лицом, **ГОСУДАРСТВЕННЫМ ИНСПЕКТОРОМ БАКАЙ Е.В.**
(должность, Ф.И.О.)

Проведен карантинный фитосанитарный контроль (надзор) подкарантинной продукции:
СОГЛАСНО ПРИЛОЖЕНИЮ № 254511120918007 ОТ 12.09.2018
(наименование и количество подкарантинной продукции)

и транспортных средств: **КОНТЕЙНЕР:TKRU3097199 т/х "CONTSHIP ACE"** дата прибытия 10.09.2018
(номер транспортного средства)

поступившей из: **ЯПОНИЯ**
(наименование страны)

происхождением: **япония**
(наименование страны)

фитосанитарный сертификат: **СОГЛАСНО ПРИЛОЖЕНИЮ № 254511120918007 ОТ 12.09.2018**
(номер фитосанитарного сертификата, дата выдачи)

выданный: **ЯПОНИЯ** —
(наименование страны)

экспортер (отправитель) _____

импортер (получатель):
ЭТАЖ 2 КОМ №2
(наименование организации, адрес)

**В РЕЗУЛЬТАТЕ ДОКУМЕНТАРНОЙ ПРОВЕРКИ, ДОСМОТРА ПОДКАРАНТИННОЙ ПРОДУКЦИИ, ОСМОТРА ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ
 УСТАНОВЛЕНО: НАРУШЕНИЙ НЕ ВЫЯВЛЕНО**

Для анализа или экспертизы подкарантинной продукции отобраны образцы (пробы) в количестве:
СОГЛАСНО ПРИЛОЖЕНИЮ № 254511120918007 ОТ 12.09.2018
(в соответствии с законом)

Действие с образцом: **СОГЛАСНО ПРИЛОЖЕНИЮ № 254511120918007 ОТ 12.09.2018**

Предписываются следующие карантинные фитосанитарные мероприятия:
ВЫПУСК РАЗРЕШЕН. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЭКСПЕРТИЗЫ № 2690 ОТ 12.09.2018;

Акт составлен в присутствии
 собственника (представителя) груза: _____ **ХАНЕЕВ В.А.**
(подпись, Ф.И.О.)

Должностное лицо уполномоченного органа,
 осуществляющего функции карантинного
 фитосанитарного контроля (надзора) _____ **БАКАЙ Е.В.**
(подпись) (Ф.И.О.)



С № 0017616

Создан: 12.09.2018 9:52:28 (мск.) Распечатан: 12.09.2018 10:33:38 (мск.)

C0017616

Титул, МУФ, Москва, 2017, «А»

7) EAC 申請書

EAC	ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ
Заявитель Место комнат Телефон в лице	заявляет, что Крупа: Рис короткозерный, шлифованный, с маркировкой "НИИГАТА НОСЁ", упаковка: в полимерной упаковке, массой нетто от 1 до 10 килограмм. Изготовитель "НИИГАТА НОСЁ" Место нахождения: Япония, 580-17 Kawaguchi, Akiha-ku, Niigata city, Niigata Prefecture Код (коды) ТН ВЭД ЕАЭС: 1006 30 920 0 Серийный выпуск
	соответствует требованиям ТР ТС 021/2011 "О безопасности пищевой продукции" ТР ТС 022/2011 "Пищевая продукция в части ее маркировки"
	Декларация о соответствии принята на основании протокола испытаний № 42-11-18-2000/4/П от 29.08.2018 года Испытательного лабораторного центра Филиала Федерального бюджетного учреждения здравоохранения "Центр гигиены и эпидемиологии в городе Москве" в Зеленоградском административном округе города Москвы, аттестат аккредитации RA.RU.510895, образца маркировки продукции; заявления заявителя о безопасности пищевой продукции при ее использовании в соответствии с назначением и принятии заявителем мер по обеспечению соответствия пищевой продукции требованиям настоящих Технических Регламентов ТР ТС 021/2011 "О безопасности пищевой продукции", ТР ТС 022/2011 "Пищевая продукция в части ее маркировки" Схема декларирования соответствия: 3д
	Дополнительная информация Описание принятых технических решений и оценки рисков б/н от 31.08.2018 года, подтверждающих выполнение требований Технических регламентов ТР ТС 021/2011 "О безопасности пищевой продукции", ТР ТС 022/2011 "Пищевая продукция в части ее маркировки". Дата изготовления, срок годности, условия хранения указаны в прилагаемой к продукции товаросопроводительной документации и/или на упаковке
	Регистрационный номер декларации о соответствии: ЕАЭС № RU Д-JP.ТР05.B.36241
	Дата регистрации декларации о соответствии: 31.08.2018

	ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ
	в лице Генерального директора <u>Сонгунг Чон</u> заявляет, что Крупы пищевые: рис шлифованный, в полимерной упаковке в пластиковых коробках или пенопластовых термокоробках, масса нетто от 1 до 10 килограмм, маркировка "Niigata Agriculture and Commerce Co., Ltd." Изготовитель "Niigata Agriculture and Commerce Co., Ltd." Место нахождения и адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: 580-17 Kawaguchi, Akiha-ku, Niigata city, Niigata Prefecture, Япония. Код ТН ВЭД ЕАЭС 1006, серийный выпуск Соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 021/2011 "О безопасности пищевой продукции"; Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 022/2011 "Пищевая продукция в части ее маркировки" Декларация о соответствии принята на основании протокола испытаний № 138/СГ-09.07/18 от 09.07.2018 года, выданного Испытательным центром "CERTIFICATION GROUP". Схема декларирования: 1д Дополнительная информация Дата изготовления, срок годности, условия хранения указаны в прилагаемой к продукции товаросопроводительной документации и/или на упаковке и/или каждой единице продукции. Декларация о соответствии действительна с даты регистрации по 08.07.2021 включительно 

(9) 写真

写真：本船への積み込み（横浜港）



写真：ウラジオストク操車場①



写真：ウラジオストク操車場②



写真：ウラジオストク操車場③（当該コンテナ）



(10) 出発式の開催

本実証事業について、2018年8月29日に横浜港にて、シベリア鉄道による貨物輸送パイロット事業の出発式を執り行った。

出発式は、松本物流審議官の開会の辞に始まり、日露側来賓からの祝辞の後、伊藤国際物流課長より事業概要説明を実施した。また、出荷されるコンテナを背景にテープカットおよび記念撮影を行った。

日本側の主な参加者は、国土交通省物流審議官、総合政策局国際物流課長、荷主企業、物流事業者他、ロシア側の主な参加者は、ロシア連邦経済発展省次官、ロシア大使館臨時大使、ロシア通商代表部主席代表、ロシア鉄道関連会社他であった。

写真：開会の辞（松本物流審議官）



写真：来賓祝辞（ロシア連邦経済発展省セルゲイ次官）



写真：テープカット



写真：記念撮影①



写真：記念撮影②



図表 4-16 出発式式次第

国土交通省 平成30年度シベリア鉄道の貨物輸送の利用促進に向けた実証事業等による調査委託業務	
シベリア鉄道による貨物輸送パイロット事業	
出発記念セレモニー	
平成30年8月29日(水) 13時00分～14時00分	
横浜港 本牧ふ頭 D-5 横浜国際コンテナターミナル	
式 次 第	
1. 開会の辞及び主催者挨拶	
	国土交通省大臣官房物流審議官 松本 年弘
2. 来賓紹介	
3. 来賓祝辞	
	ロシア連邦経済発展省次官 グロコフ・セルゲイ
	ロシア大使館 臨時大使(公使) ドミトリー・ピリチェフスキー
	ロシア鉄道ロジスティクス 社長 ピャチェスラフ・バレンチク
	株式会社新潟クボタ 代表取締役社長 吉田 至夫
	株式会社東洋トランス 代表取締役社長 高橋 勲
	トランスロシアエージェンシージャパン株式会社 代表取締役社長 小林 茂雄
	日本トランスシベリア複合輸送業者協会 会長・株式会社日新 取締役 常務執行役員
	枘田 建二郎
4. 事業概要の説明	
	国土交通省総合政策局国際物流課長 伊藤 博信
5. テープカット	
6. 記念撮影	
	国土交通省総合政策局

4.1.3 ③混載貨物輸送（東洋トランス／ヤマハ&マキタ）

株式会社東洋トランスは2018年9月から10月にかけて、株式会社ヤマハの楽器および株式会社マキタの電動工具を名古屋港からウラジオストク経由でモスクワまで輸送した。

(1) 輸送の関係当事者

今回の輸送の関係当事者は以下のとおりである。船社は FESCO、鉄道輸送を含むロシア側のフォワーダーは FESCO Integrated Transport (FIT)であった。

図表 4-17 輸送の関係当事者

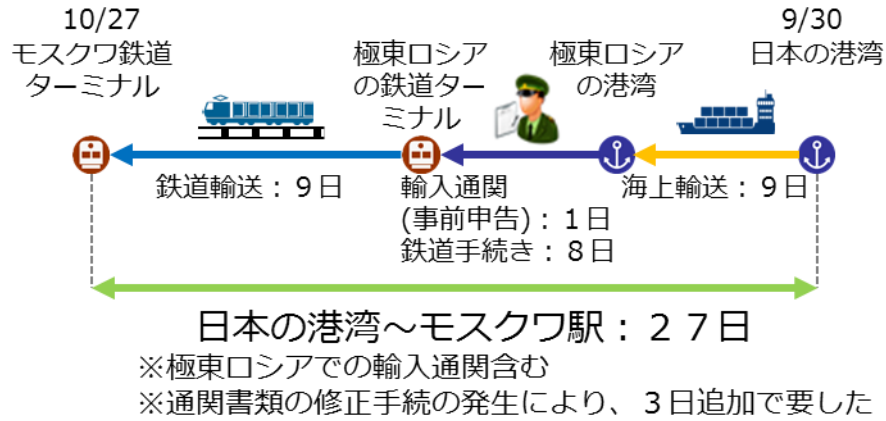
役割	企業名
荷主企業	株式会社ヤマハ 株式会社マキタ ※2社の混載輸送
日本側フォワーダー	株式会社東洋トランス
船社	FESCO
ロシア側フォワーダー	FESCO Integrated Transport (FIT)
鉄道オペレーター	FESCO Integrated Transport (FIT) (使用コンテナ：FESCO)

(2) 輸送スケジュールおよび実施場所

1) 実績

本実証事業は、2018年9月30日に名古屋港を出発し、ウラジオストク経由で、同年10月27日にモスクワ駅に到着した。日本の港湾からモスクワ駅までの所要日数は27日間、うち海上輸送に9日、ウラジオストクでの輸入申告（事前申告）に1日、鉄道手続きに8日、そして鉄道輸送に9日を要した。なお、ウラジオストクでの輸入通関書類の修正手続きが発生したことにより、鉄道手続きに3日追加で要した。

図表 4-18 実証事業の概要



東洋トランス／ヤマハ(音響機器)、マキタ(工具)			所要日数				
	予定	実績	全体(ATD 日本の港 湾～ATA モスクワ)	海上	通関	鉄道手続 き	鉄道
2018年09月12日(水)		倉庫搬入(マ キタ分)					
2018年09月13日(木)							
2018年09月14日(金)							
2018年09月15日(土)							
2018年09月16日(日)							
2018年09月17日(月)							
2018年09月18日(火)							
2018年09月19日(水)							
2018年09月20日(木)							
2018年09月21日(金)							
2018年09月22日(土)							
2018年09月23日(日)							
2018年09月24日(月)							
2018年09月25日(火)	倉庫搬入 輸出申告・許 可	倉庫搬入(ヤ マハ分) 輸出申告・許 可					
2018年09月26日(水)							
2018年09月27日(木)	CY搬入	CY搬入					
2018年09月28日(金)							
2018年09月29日(土)	ETD名古屋港						
2018年09月30日(日)		ATD名古屋港					
2018年10月01日(月)			1	1			
2018年10月02日(火)			2	2			
2018年10月03日(水)	ロシア事前申 告		3	3			
2018年10月04日(木)		ロシア事前申 告(マキタ分)	4	4			
2018年10月05日(金)		ロシア事前申 告(データロ ガー)	5	5			
2018年10月06日(土)			6	6			
2018年10月07日(日)	ETAウラジオ ストク港		7	7			
2018年10月08日(月)	CY搬入		8	8			
2018年10月09日(火)		ロシア事前申 告(ヤマハ 分)、 ATAウラジオ ストク港	9	9			
2018年10月10日(水)	輸入本申告	輸入許可	10		1		
2018年10月11日(木)	鉄道駅搬入		11			1	
2018年10月12日(金)	ETDウラジオ ストク駅		12			2	
2018年10月13日(土)			13			3	
2018年10月14日(日)			14			4	
2018年10月15日(月)		鉄道駅搬入	15			5	
2018年10月16日(火)			16			6	
2018年10月17日(水)			17			7	
2018年10月18日(木)		ATDウラジオ ストク駅	18			8	
2018年10月19日(金)			19				1
2018年10月20日(土)	ETAモスクワ駅		20				2
2018年10月21日(日)		鉄道	21				3
2018年10月22日(月)	倉庫搬入・引 き渡し		22				4
2018年10月23日(火)			23				5
2018年10月24日(水)			24				6
2018年10月25日(木)			25				7
2018年10月26日(金)			26				8
2018年10月27日(土)		ATAモスクワ駅	27				9
2018年10月28日(日)							
2018年10月29日(月)							
2018年10月30日(火)							
2018年10月31日(水)		倉庫搬入、引 き渡し(マキタ 分)					
2018年11月01日(木)		引き渡し(ヤマ ハ分)					

図表 4-19 輸送の所要日数

項目	所要日数
全体（日本の港湾～モスクワ駅）	27 日
海上輸送（日本の港湾～極東ロシアの港湾）	9 日
輸入通関（事前申告）	1 日
鉄道手続き ※通関書類の修正手続き発生により、3 日追加 で要した。	8 日
鉄道輸送	9 日

2) 予定との差異

- ・ 台風の影響により、本船の出港および到着が 1 日遅れた。
- ・ 輸入通関は、海上輸送中に事前申告をしていたため、本船到着の翌日に輸入許可となった。しかし、輸入許可が下りた後、ウラジオストク港のコンテナヤードからの貨物引取手配を始めたが、輸入申告書に記載された B/L 番号と、保税ターミナルで管理されている B/L 番号が異なっていることから、引取が不可であった。海上 B/L 番号を改めて FIT に要求し、輸入許可書の修正を行うのに 3 日追加で要した。（4.1.3 (6) 参照）

●事前輸入申告手続き

- ・ 各荷主が輸入関税・消費税の支払いを済ませ、専用システムにて申告書を作成し、データで提出する。必要書類は下記であった。
 1. インボイス
 2. パッキングリスト
 3. 海上 B/L ※THROUGH B/L では輸入申告ができない
 4. EAC（適合証明書）※輸入者手配

(3) 輸送した貨物

1) 商業貨物

今回輸送した貨物は、電子ピアノ、スピーカー、電動工具等であり、総量は 10,613KGS／36m³／47 パッケージであった。なお、今回対象となった検査はない。

図表 4-20 輸送した貨物

貨種	ヤマハ：電子ピアノ、スピーカー マキタ：電動工具
貨物量	40ft ドライコンテナ 1 本 総量：286 カートン／10 パレット 荷姿：パレット
計測器	G-MEN DR20 1 台 G-MEN DR100 1 台

写真：バンニング（スピーカー）



写真：バンニング（電動工具）



2) 計測器

振動および温湿度を計測するため、コンテナ内に G-MEN DR 20 と G-MEN DR100 を設置した。設置位置は、①貨物内部（パレット上貨物の上）、②コンテナ内部（ドア側の左端）である。使用機器は輸入品として通常の輸入申告を行った。

図表 4-21 計測器設置位置



写真：使用した計測器



(4) 課題の検証

1) 温湿度・振動が貨物に与える影響

① 課題

- ・ 荷主は、過去のシベリア鉄道による輸送経験から、振動によるダメージや輸送日数に不確実さがあるという印象が強く、現状は海上ルート（サンクトペテルブルク経由）を利用している。
- ・ 電子ピアノ、スピーカー、電動工具は温湿度や振動に敏感な貨物である。

② 解決方法

- ・ コンテナ内にデータロガーを設置し、温湿度および振動データを取得した。

③ 結果

- ・ 結露は発生せず、製品のダメージ発生もなかった。
- ・ スピーカーは輸送後性能試験を行ったが、性能に全く問題がなかった

ことが確認できた。電動工具は、パレタイズ後ラッピングしており、輸送後、ストレッチフィルムが破れていたが、海上輸送でもストレッチフィルムの破損はあり、海上輸送との比較では輸送品質に差がないことを確認した。

写真：電動工具のラッピング



図表 4-22 計測結果

【温湿度変化】

- 温度は-4.0℃～28.0℃で推移、平均は12.5℃
- 湿度は28.0%～71.0%で推移、平均は60.7%

【振 動】

- クラスノヤルスクで瞬間的に6Gを記録
- 鉄道輸送全般で上下方向に2Gを継続的に記録
(参考: 日本国内高速道路走行時が2G以内の振動)

【輸送後の貨物の状態】

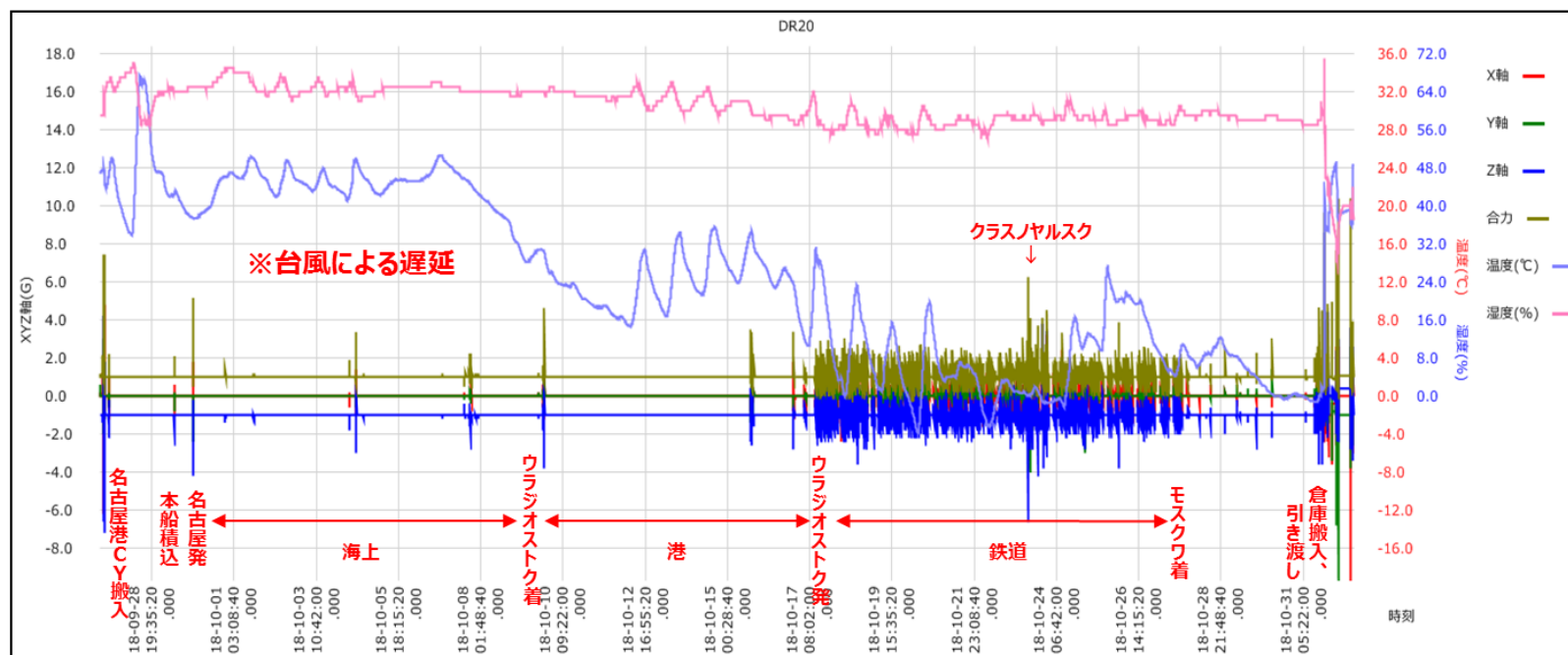
- 製品に対する品質的な影響は見られなかった。

○使用計測機器:

G-MEN DR 20、G-MEN DR100

○計測器設置位置:

- ①貨物内部(パレット上貨物の上)
- ②コンテナ内部(ドア側の左端)



(5) 事前に予想していなかった突発的な事態とその内容

- ・ 台風の影響で出港、到着ともに船が遅れた。
- ・ 輸送時期に、ウラジオストク商業港にてガントリークレーンの入れ替えがあった。メインバースが使えず、コンテナターミナルではない鋼材を扱うバルクターミナルに本船が着岸することになった。ガントリークレーンがなく、ショアクレーンで荷卸しされたが、FIT の情報入手や対応は早く、輸送の遅れには繋がらなかった。

(6) 実際の輸送によって明らかになった当初想定していなかった課題

● 事前輸入申告の手続き

- ・ 輸入許可が下りた後、ウラジオストク港のコンテナヤードからの貨物引取手配を始めたが、輸入申告書に記載された B/L 番号と、保税ターミナルで管理されている B/L 番号が異なっていることから、引取が不可となった。
- ・ コンテナヤードからの引取には当該貨物が海上 B/L 番号で輸入許可になっていることが必要であるようだが、今回は FIT のスルーサービスを利用しており、通常は THROUGH B/L しか発行されない。その為、輸入申告書には THROUGH B/L 番号を記載していた。海上 B/L 番号を改めて FIT に要求し、輸入許可書の修正を行うのに追加で3日、鉄道手続きには合計8日の日数を要した。しかしながら、今回輸入許可は本船到着後の翌日に下りており、事前申告はトランジットタイムの短縮に有効であることが確認できた。

(7) その他の課題

特になし

(8) 輸送に関連する貿易・運送書類等

1) インボイス・パッキングリスト

※本輸送に関するインボイスおよびパッキングリストについては、下記の理由のため、掲載しない。

今回の試験輸送については、荷主名や商品名は掲載されても問題にならぬ様、荷主の了解を得たが、両社ともに従来から行われている実際の商売（取り引き）で試験輸送を実施しており、販売価格や相手先に関しては各社の機密事項になる。フェアーや特殊な行事で動いた貨物であれば実際の市場とは絡まないもので問題はないかもしれないが、今回のインボイス、パッキングリストについては各社の商売上の機密事項になるため、インボイス、パッキングリストに関しましては掲載を見合わせる。

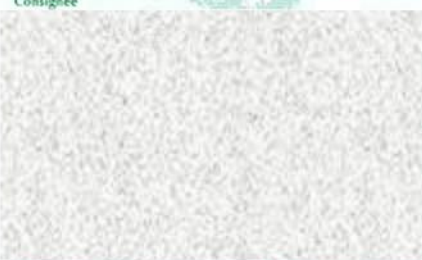
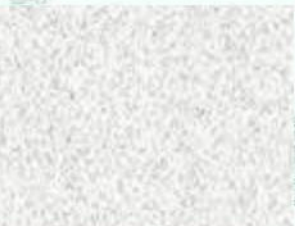
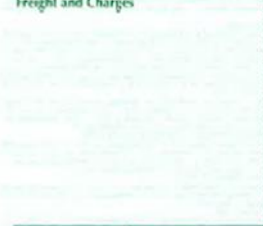
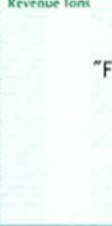
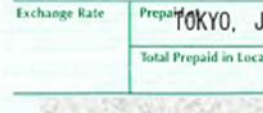
2) MT B/L

① ヤマハ

Shipper YAMAHA CORPORATION 10-1, NAKAZAWA-CHO, NAKA-KU, HAMAMATSU SHIZUOKA 4308650, JAPAN		 Member of The Japan International Freight Forwarders Association, Inc.		FCR No. TFTFCR-001
Consignee 		FORWARDER'S CARGO RECEIPT		
Pre-carriage by Vessel Voy. No. CONTSHIP ACE 046		Place of Receipt 		
Port of Discharge VLADIVOSTOK, RUSSIA		Place of Delivery MOSCOW, RUSSIA		Final Destination (Merchant's reference only)
Container No., Seal No., Marks and Numbers	No. of Containers or Pkgs	Kind of Packages; Description of Goods	Gross Weight	Measurement
				
Total number of Containers or other Packages or Units (in words)		Merchant's Declared Value		
Freight and Charges	Revenue Tons	Rate	Per	Prepaid
FREIGHT PREPAID AS ARRANGED				Collect
Exchange Rate	Prepaid at TOKYO, JAPAN	Payable at	Place and Date of Issue TOKYO, JAPAN 25 SEP. 2018	
Total Amount	No. of Original FCR(s) ONE (1)		As Freight Forwarder TOYO TRANS INCORPORATION	
				

Particulars furnished by Shipper. All descriptions contained herein considered unknown to the Freight Forwarder.

② マキタ

Shipper MAKITA CORPORATION		 Member of Japan International Freight Forwarders Association Inc.		Waybill No. TFTW- 5000869
Consignee 		 TOYO TRANS INC. TOYO TRANS REF NO.WG20180901-5000869		
Received by the Carrier from the Shipper in apparent good order and condition unless otherwise indicated herein, the Goods, or the Container(s) or package(s) said to contain the cargo herein mentioned, to be carried subject to all the terms and conditions appearing on the face and the back of this Waybill by the vessel named herein or any substitute at the Carrier's option and/or other means of transport, from the Place of Receipt or the Port of Loading and to the Port of Discharge or the Place of Delivery shown herein and there to be delivered unto the Consignee named herein, as his authorized agent, on production of such proof of identity as required by the Carrier. In accepting this Waybill, the Shipper agrees to be bound by all the stipulations, exceptions, terms and conditions on the face and back hereof and of the Carrier's applicable tariff, whether written, typed, stamped or printed, as fully as if signed by the Shipper, any local custom or privilege to the contrary notwithstanding, and agrees that all agreements or freight engagements for and in connection with the carriage of the Goods are superseded by this Waybill. Moreover, the Shipper accepts the said stipulations, exceptions, terms and conditions not only on his own behalf but on behalf of the Consignee and the Owner of the Goods and the Shipper warrants that he has the authority to do so.				
Pre-carriage by Vessel Voy. No. "CONTSHIP ACE" V-046		Place of Receipt 		
Port of Discharge VLADIVOSTOK		Place of Delivery PUSHKINO DOOR, RUSSIA		
Container No. Seal No. Marks and Numbers 		No. of Containers or Pkgs 		Kind of Packages; Description of Goods 
				Gross Weight 
				Measurement 
Particulars furnished by Merchant, All descriptions contained herein constitute undertakings to the Carrier.				
Total number of Containers or other Packages or Units (in words) 		Merchant's Declared Value (See Clauses 18 & 23): 		
Note: The Merchant's attention is called to the fact that according to Clauses 18 & 23 of this Waybill, the liability of the Carrier is, in most cases, limited in respect of loss of or damage to the Goods.				
Freight and Charges		Revenue Tons	Rate	Per
				
				
"FREIGHT PREPAID AS ARRANGED" ORIGINAL				
Exchange Rate	Prepaid at TOKYO, JAPAN	Payable at TOKYO, JAPAN	Date of Issue SEPTEMBER 30, 2018	
	Total Prepaid in Local Currency ONE (1)	Number of Original Waybills ONE (1)	In witness whereof, the undersigned, has signed the number of the Waybill(s) stated herein, all of this tenor and date.	
Vessel Port	Board the Vessel Date SEPTEMBER 30, 2018	As Carrier TOYO TRANS INCORPORATION		
				
An enlarged copy of back clauses is available from the Carrier upon request. This document is protected by anti-counterfeiting measures.				

3) マスターB/L

① ヤマハ

Limited Liability Company Fesco Integrated Transport		MULTIMODAL TRANSPORT BILL OF LADING		 FSC1303M0004KBL	
SHIPPER (Name and Full Address) YAMAHA CORPORATION 10-1, NAKAZAWA-CHO, NAKA-KU, HAMAMATSU SHIZUOKA 4308650, JAPAN			BILL OF LADING No. FACE046NGOV009		
CONSIGNEE (Non-Negotiable Unless Consented to Order) 			 COPY NON - NEGOTIABLE		
NOTIFY PARTY (Name and Full Address) 1)OOO TB TOYO TRANS MS.ONOPRIENKO TEL:+7-914-709-7784 2)OOO FIT(FESCO INTEGRIROVANYI TRANSPORT) TEL.(423)2301692 ATTN:MR.DENIS GERMANOVICH MOB.+79147903064 MR.VICTOR GAVRILYUK MOB.+79147901863			ALSO NOTIFY (Name and Full Address/OMESTIC ROUTING) EXPORT INSTRUCTIONS/PIER-TERMINAL/ON-FORWARD ROUTING FROM POINT OF DESTINATION		
INITIAL CARRIAGE (Mode)*	ON-CARRIAGE VOYAGE	SERVICE NAME Japan Trans-Siberian Line			
PLACE OF RECEIPT*	PLACE OF DELIVERY* Moscow	BOOKING No. BNACEC046092876			
EXPORT CARRIER (Vessel & Flag)	VOYAGE	QUOTE No.			
PORT OF LOADING	PORT OF DISCHARGE Vladivostok, RUSSIA	NUMBER OF ORIGINAL BILLS OF LADING 1 / ONE			
BELOW PARTICULARS OF THE GOODS FURNISHED BY THE SHIPPER					
MARKS AND NUMBERS	NUMBER OF PACKAGES	DESCRIPTION OF PACKAGES AND GOODS	WEIGHT (KGS)		MEASUREMENT (CBM)
			N.W.	G.W.	
AS RER ATTACHED SHEET		"SHIPPER'S LOAD & COUNT" "SAID TO CONTAIN"  **COC CONTAINER*** FREIGHT PREPAID 40HC/COC/FESU 5153135 Seals: JTSLR056418			
TOTAL:		1 Container			
T.C/LCL CYFOR					
FREIGHT + CHARGES		PREPAID	COLLECT	The undersigned Ocean Carrier hereby acknowledges receipt on board of the sealed container or packages or other shipping units said to contain the Goods described above in apparent external good order and condition unless otherwise stated. All particulars (weight, measure, marks, numbers, quantity, contents, value, etc) thereof being as stated by the Merchant but unknown to the Ocean Carrier. In accepting this Bill of Lading the Merchant accepts and agrees that the receipt, custody, carriage and delivery of the goods is subject to all the terms and conditions set forth and incorporated by reference on this side and reverse hereof, whether written, stamped or printed. The Ocean Carrier has signed the above mentioned number of originals of this Bill of Lading all of the same tenor and date, one of which being accomplished, the others to be void. Signed on behalf of the Ocean Carrier by:	
FREIGHT PREPAID				as agent for the Ocean Carrier, FESCO INTEGRATED TRANSPORT LLC	
TOTAL					
PLACE OF ISSUE: Tokyo					
DATE OF ISSUE: 30.09.2018					
*APPLICABLE ONLY WHEN USED AS A MULTIMODAL BILL OF LADING					

1582725

② マキタ

Limited Liability Company Fesco Integrated Transport		MULTIMODAL TRANSPORT BILL OF LADING		 FSC130JN004MMH03	
SHIPPER (Name and Full Address) MAKITA CORPORATION 3-11-8, SUMIYOSHI-CHO, ANJO, AICHI 446-8502, JAPAN			BILL OF LADING No. FACE046NGOVVO13		
CONSIGNEE (Non-Negotiable Unless Transferred to Order) 			 COPY NON - NEGOTIABLE		
NOTIFY PARTY (Name and Full Address) 1)000 TB TOYO TRANS MS.ONOPRIENKO TEL +7-914-709-77-84 2)000 FIT(FESCO INTEGRIROVANYI TRANSPORT) TEL.(423)2301662 ATTN:MR.DENIS GERMANOVICH MOB.+79147903064 MR.VICTOR GAVRILYUK MOB.+79147901663			ALSO NOTIFY (Name and Full Address/DOMESTIC ROUTING) EXPORT INSTRUCTIONS/PIER-TERMINAL/ON-ORWARD ROUTING FROM POINT OF DESTINATION		
INITIAL CARRIAGE (Mode)*		ON-CARRIAGE VOYAGE		SERVICE NAME Japan Trans-Siberian Line	
PLACE OF RECEIPT*		PLACE OF DELIVERY* Moscow		BOOKING No. BNACEC046092876	
EXPORT CARRIER (Vessel & Flag)		VOYAGE		QUOTE No.	
CONTSHIP ACE		046			
PORT OF LOADING		PORT OF DISCHARGE Vladivostok, RUSSIA		NUMBER OF ORIGINAL BILLS OF LADING 1 / ONE	
BELOW PARTICULARS OF THE GOODS FURNISHED BY THE SHIPPER					
MARKS AND NUMBERS	NUMBER OF PACKAGES	DESCRIPTION OF PACKAGES AND GOODS	WEIGHT (KGS)		MEASUREMENT (CBM)
			N.W.	G.W.	
MAKITA MRU 2018/09/29 PUSHKINO NO.1-36		"SHIPPER'S LOAD & COUNT" "SAID TO CONTAIN"  ***C.O.C. CONTAINER*** FREIGHT PREPAID 40HC/COC/FESU 5153135 Seals: JTSLR056418			
TOTAL:		1 Container			
LCL/LCL CYFOR					
FREIGHT + CHARGES		PREPAID	COLLECT	The undersigned Ocean Carrier hereby acknowledges receipt on board of the sealed container or packages or other shipping units said to contain the Goods described above in apparent external good order and condition unless otherwise stated. All particulars (weight, measure, marks, numbers, quantity, contents, value, etc) thereof being as stated by the Merchant but unknown to the Ocean Carrier. In accepting this Bill of Lading the Merchant accepts and agrees that the receipt, custody, carriage and delivery of the goods is subject to all the terms and conditions set forth and incorporated by reference on this side and reverse hereof, whether written, stamped or printed. The Ocean Carrier has signed the above mentioned number of originals of this Bill of Lading all of the same tenor and date, one of which being accomplished, the others to be void. Signed on behalf of the Ocean Carrier by:	
FREIGHT PREPAID				as agent for the Ocean Carrier, FESCO INTEGRATED TRANSPORT LLC	
TOTAL					
PLACE OF ISSUE: Tokyo					
DATE OF ISSUE: 30.09.2018					
*APPLICABLE ONLY WHEN USED AS A MULTIMODAL BILL OF LADING					

1592742

4) 鉄道運送状

Форма ГУ-29у-ВЦ Лист 4
 Утверждена ОАО "РЖД" в 2004г.

Копия электронного документа

Особые отметки: УНО 830774865
 Вагон № 59988923; Контейнерный поезд; Легко воспламеняется; Прикрытие 3/0-0-1-0;
 По заявке № 0030465172 Погрузка назначена на 16.10.2018

ДВост ж.д. (№ 96) **КВИТАНЦИЯ О ПРИЕМЕ ГРУЗА** ЭЯ335049
 На перевозку грузов контейнерной отправкой
 ИМПОРТ ИЗ ДЗ сообщение (16)

Срок доставки истекает 05.11.2018
 Грузовая скорость (2)
 Перевозчик ОАО "РЖД"

Станция отправления ВЛАДИВОСТОК (ЭКСП.)	Код 980200	Станция назначения СИЛИКАТНАЯ Моск ж.д. Подача на подъездной путь на п/п ОАО "Подольское ППЖТ"	Код 191000
ДВост ж.д.			
Грузоотправитель ПАО "ВЛАДИВОСТОКСКИЙ МОРСКОЙ ТОРГОВЫЙ ПОРТ" (6622)	Код 01126016	Грузополучатель ООО ФИРМА "ЭКОДОР" (7659)	Код 17652770
Почтовый адрес грузоотправителя: 690950, Владивосток, Стрельникова, 9		Почтовый адрес грузополучателя: 129343, Москва, пр-д Серебрякова, 2	
Плательщик ФИТ	Код 1000230686	Плательщик	Код

СВЕДЕНИЯ О ГРУЗЕ

Наименование	Код	Упак.	Кол-во мест	Масса, кг
ОБОРУДОВАНИЕ ПРОЧЕЕ, МАШИНЫ РАЗЛИЧНОГО НАЗНАЧЕНИЯ	84672199	кор	47	11014
И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ К НЕМУ Дрели всех типов прочие, кроме	351306			
дрелей электропневматических 84672199				

Контейнер эксплуатационного парка ООО "ФИТ". После выгрузки порожний контейнер подлежит возврату на терминал по письменному согласованию с компанией ООО "ФИТ": DEPO@fesco.com; тел. 8(495)7300110, доб 12281(12138)

Контейнер не принадлежит перевозчику. Собственник: ФИТ Силик
 Итого масса (прописью): Одиннадцать тысяч четырнадцать кг.
 Итого мест (прописью): Сорок семь
 Масса груза вместе с упаковкой определена грузоотправителем

Погрузка на вагон средствами **ОТПР** Представитель перевозчика _____

ТАРИФНЫЕ ОТМЕТКИ: Коды 29 05 Пр. зам. ваг.
 Схема 94 Козф. тар. 1 Вид отпр. КО-КП Расст. 9211 км
 Скидка: 6% Исключительный тариф 19337 Класс 3

СВЕДЕНИЯ О КОНТЕЙНЕРЕ: **ПРОВОЗНАЯ ПЛАТА. РУБ. КОП**

Код влад-ца и ном. кон-ра	Коды разм. и типа	Типо размер	Отм. о спец.	масса, кг. нетто	масса, кг. тара	масса, кг. брутто	Пломбы	К-во	Номер	ПРИ ОТПРАВЛЕНИИ (ПО ПРИБЫТИИ)
FESU5153135	45G1	40/30	КП	11014	4100	15114	Иностранное	3	ПУ GSTLR056418	Тар. 76356
ИТОГО: контейнеров 1, нетто 11014 кг, тара 4100 кг, брутто 15114 кг										76356
										Итого 76356

СВЕДЕНИЯ О ВАГОНЕ:

Род ваг.	№ вагона	Род.	П/п	Оси	нетто	тара	брутто
				Масса, кг.			

ВЗЫСКАНО НА СТАНЦИИ ОТПРАВЛЕНИЯ:
 Платежи взысканы на станции отправления Семьдесят шесть тысяч триста пятьдесят шесть рублей 00 коп.

Через ЦФТО		Вид расчёта: Централиз.расчет																																																																																		
Перевозчик Подписано ЭП Агент СФТО Гарайкина Елена Николаевна																																																																																				
ВЫДАЕТСЯ ГРУЗООТПРАВИТЕЛЮ		Штемпель станции ВЛАДИВОС(ЭК) 17.10.2018 (МСК 16.10.2018 23:42)																																																																																		
<table border="1"> <thead> <tr> <th>№</th> <th>Наименование груза</th> <th>Единица измерения</th> <th>Количество</th> <th>Вид груза</th> <th>Сорт</th> <th>Упаковка</th> <th>Маркировка</th> <th>Дополнительные сведения</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Уголь</td> <td>т</td> <td>1000</td> <td>Сыпучий</td> <td>С</td> <td>Без упаковки</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Железные изделия</td> <td>шт</td> <td>500</td> <td>Грузовые</td> <td>С</td> <td>В упаковке</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Деревянные изделия</td> <td>шт</td> <td>200</td> <td>Грузовые</td> <td>С</td> <td>В упаковке</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Металлические изделия</td> <td>шт</td> <td>100</td> <td>Грузовые</td> <td>С</td> <td>В упаковке</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Сельскохозяйственные продукты</td> <td>кг</td> <td>5000</td> <td>Грузовые</td> <td>С</td> <td>В упаковке</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>Продукты переработки</td> <td>кг</td> <td>1000</td> <td>Грузовые</td> <td>С</td> <td>В упаковке</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>Технические изделия</td> <td>шт</td> <td>50</td> <td>Грузовые</td> <td>С</td> <td>В упаковке</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>Прочие грузы</td> <td>шт</td> <td>100</td> <td>Грузовые</td> <td>С</td> <td>В упаковке</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				№	Наименование груза	Единица измерения	Количество	Вид груза	Сорт	Упаковка	Маркировка	Дополнительные сведения	1	Уголь	т	1000	Сыпучий	С	Без упаковки			2	Железные изделия	шт	500	Грузовые	С	В упаковке			3	Деревянные изделия	шт	200	Грузовые	С	В упаковке			4	Металлические изделия	шт	100	Грузовые	С	В упаковке			5	Сельскохозяйственные продукты	кг	5000	Грузовые	С	В упаковке			6	Продукты переработки	кг	1000	Грузовые	С	В упаковке			7	Технические изделия	шт	50	Грузовые	С	В упаковке			8	Прочие грузы	шт	100	Грузовые	С	В упаковке		
№	Наименование груза	Единица измерения	Количество	Вид груза	Сорт	Упаковка	Маркировка	Дополнительные сведения																																																																												
1	Уголь	т	1000	Сыпучий	С	Без упаковки																																																																														
2	Железные изделия	шт	500	Грузовые	С	В упаковке																																																																														
3	Деревянные изделия	шт	200	Грузовые	С	В упаковке																																																																														
4	Металлические изделия	шт	100	Грузовые	С	В упаковке																																																																														
5	Сельскохозяйственные продукты	кг	5000	Грузовые	С	В упаковке																																																																														
6	Продукты переработки	кг	1000	Грузовые	С	В упаковке																																																																														
7	Технические изделия	шт	50	Грузовые	С	В упаковке																																																																														
8	Прочие грузы	шт	100	Грузовые	С	В упаковке																																																																														
<table border="1"> <thead> <tr> <th>№</th> <th>Наименование груза</th> <th>Единица измерения</th> <th>Количество</th> <th>Вид груза</th> <th>Сорт</th> <th>Упаковка</th> <th>Маркировка</th> <th>Дополнительные сведения</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>9</td> <td>Уголь</td> <td>т</td> <td>1000</td> <td>Сыпучий</td> <td>С</td> <td>Без упаковки</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>Железные изделия</td> <td>шт</td> <td>500</td> <td>Грузовые</td> <td>С</td> <td>В упаковке</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>11</td> <td>Деревянные изделия</td> <td>шт</td> <td>200</td> <td>Грузовые</td> <td>С</td> <td>В упаковке</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>12</td> <td>Металлические изделия</td> <td>шт</td> <td>100</td> <td>Грузовые</td> <td>С</td> <td>В упаковке</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>13</td> <td>Сельскохозяйственные продукты</td> <td>кг</td> <td>5000</td> <td>Грузовые</td> <td>С</td> <td>В упаковке</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>14</td> <td>Продукты переработки</td> <td>кг</td> <td>1000</td> <td>Грузовые</td> <td>С</td> <td>В упаковке</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>15</td> <td>Технические изделия</td> <td>шт</td> <td>50</td> <td>Грузовые</td> <td>С</td> <td>В упаковке</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>16</td> <td>Прочие грузы</td> <td>шт</td> <td>100</td> <td>Грузовые</td> <td>С</td> <td>В упаковке</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				№	Наименование груза	Единица измерения	Количество	Вид груза	Сорт	Упаковка	Маркировка	Дополнительные сведения	9	Уголь	т	1000	Сыпучий	С	Без упаковки			10	Железные изделия	шт	500	Грузовые	С	В упаковке			11	Деревянные изделия	шт	200	Грузовые	С	В упаковке			12	Металлические изделия	шт	100	Грузовые	С	В упаковке			13	Сельскохозяйственные продукты	кг	5000	Грузовые	С	В упаковке			14	Продукты переработки	кг	1000	Грузовые	С	В упаковке			15	Технические изделия	шт	50	Грузовые	С	В упаковке			16	Прочие грузы	шт	100	Грузовые	С	В упаковке		
№	Наименование груза	Единица измерения	Количество	Вид груза	Сорт	Упаковка	Маркировка	Дополнительные сведения																																																																												
9	Уголь	т	1000	Сыпучий	С	Без упаковки																																																																														
10	Железные изделия	шт	500	Грузовые	С	В упаковке																																																																														
11	Деревянные изделия	шт	200	Грузовые	С	В упаковке																																																																														
12	Металлические изделия	шт	100	Грузовые	С	В упаковке																																																																														
13	Сельскохозяйственные продукты	кг	5000	Грузовые	С	В упаковке																																																																														
14	Продукты переработки	кг	1000	Грузовые	С	В упаковке																																																																														
15	Технические изделия	шт	50	Грузовые	С	В упаковке																																																																														
16	Прочие грузы	шт	100	Грузовые	С	В упаковке																																																																														
<table border="1"> <thead> <tr> <th>№</th> <th>Наименование груза</th> <th>Единица измерения</th> <th>Количество</th> <th>Вид груза</th> <th>Сорт</th> <th>Упаковка</th> <th>Маркировка</th> <th>Дополнительные сведения</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>17</td> <td>Уголь</td> <td>т</td> <td>1000</td> <td>Сыпучий</td> <td>С</td> <td>Без упаковки</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>18</td> <td>Железные изделия</td> <td>шт</td> <td>500</td> <td>Грузовые</td> <td>С</td> <td>В упаковке</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>19</td> <td>Деревянные изделия</td> <td>шт</td> <td>200</td> <td>Грузовые</td> <td>С</td> <td>В упаковке</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>Металлические изделия</td> <td>шт</td> <td>100</td> <td>Грузовые</td> <td>С</td> <td>В упаковке</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>21</td> <td>Сельскохозяйственные продукты</td> <td>кг</td> <td>5000</td> <td>Грузовые</td> <td>С</td> <td>В упаковке</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>22</td> <td>Продукты переработки</td> <td>кг</td> <td>1000</td> <td>Грузовые</td> <td>С</td> <td>В упаковке</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>23</td> <td>Технические изделия</td> <td>шт</td> <td>50</td> <td>Грузовые</td> <td>С</td> <td>В упаковке</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>24</td> <td>Прочие грузы</td> <td>шт</td> <td>100</td> <td>Грузовые</td> <td>С</td> <td>В упаковке</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				№	Наименование груза	Единица измерения	Количество	Вид груза	Сорт	Упаковка	Маркировка	Дополнительные сведения	17	Уголь	т	1000	Сыпучий	С	Без упаковки			18	Железные изделия	шт	500	Грузовые	С	В упаковке			19	Деревянные изделия	шт	200	Грузовые	С	В упаковке			20	Металлические изделия	шт	100	Грузовые	С	В упаковке			21	Сельскохозяйственные продукты	кг	5000	Грузовые	С	В упаковке			22	Продукты переработки	кг	1000	Грузовые	С	В упаковке			23	Технические изделия	шт	50	Грузовые	С	В упаковке			24	Прочие грузы	шт	100	Грузовые	С	В упаковке		
№	Наименование груза	Единица измерения	Количество	Вид груза	Сорт	Упаковка	Маркировка	Дополнительные сведения																																																																												
17	Уголь	т	1000	Сыпучий	С	Без упаковки																																																																														
18	Железные изделия	шт	500	Грузовые	С	В упаковке																																																																														
19	Деревянные изделия	шт	200	Грузовые	С	В упаковке																																																																														
20	Металлические изделия	шт	100	Грузовые	С	В упаковке																																																																														
21	Сельскохозяйственные продукты	кг	5000	Грузовые	С	В упаковке																																																																														
22	Продукты переработки	кг	1000	Грузовые	С	В упаковке																																																																														
23	Технические изделия	шт	50	Грузовые	С	В упаковке																																																																														
24	Прочие грузы	шт	100	Грузовые	С	В упаковке																																																																														

(9) 写真

写真：本船からの積卸し（ウラジオストク）



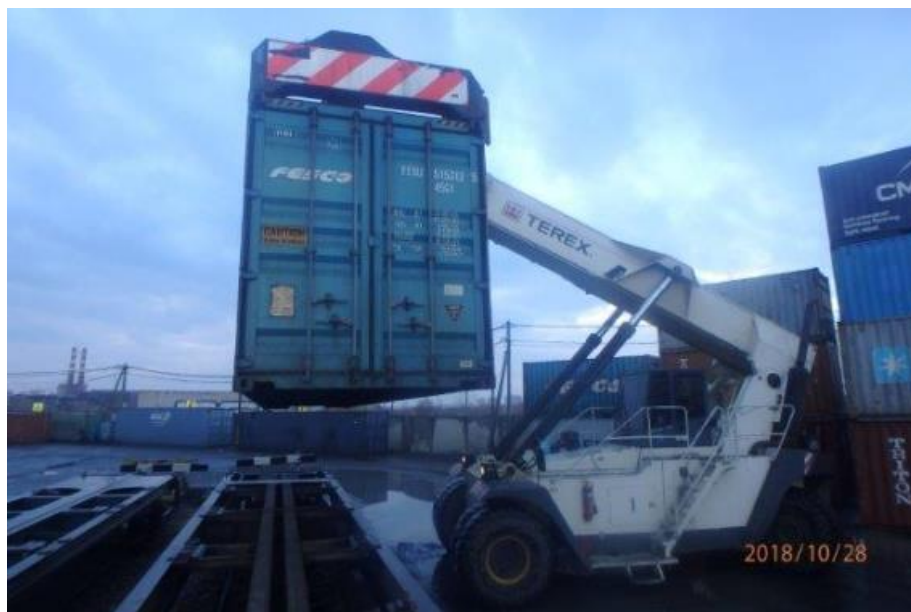
写真：当該コンテナの貨車への積み込み（ウラジオストク）



写真：シリカトナヤ駅到着（モスクワ）



写真：貨車からの積卸し（シリカトナヤ駅）



4.1.4 ④建設資材輸送（東海運／ケイミュー）

東海運株式会社は2018年10月にかけて、ケイミュー株式会社の建設資材を横浜港からウラジオストク経由でモスクワまで輸送した。

(1) 輸送の関係当事者

今回の輸送の関係当事者は以下のとおりである。船社は FESCO、鉄道輸送を含むロシア側のフォワーダーは FESCO Integrated Transport (FIT)であった。

図表 4-23 輸送の関係当事者

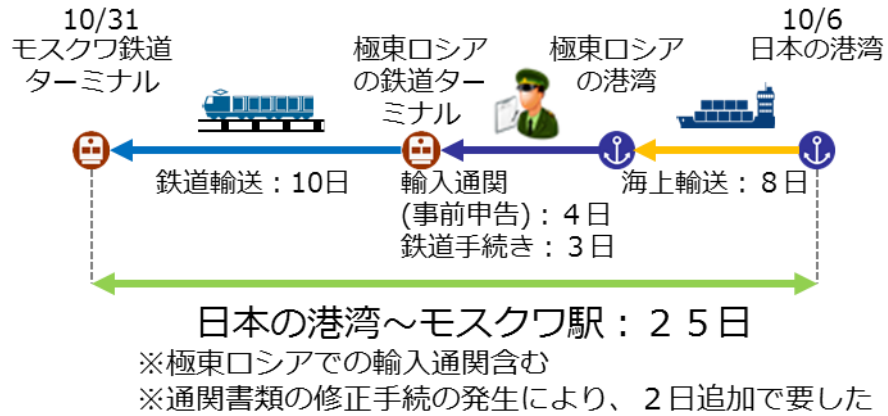
役割	企業名
荷主企業	ケイミュー株式会社
日本側フォワーダー	東海運株式会社
船社	FESCO
ロシア側フォワーダー	FESCO Integrated Transport (FIT)
鉄道オペレーター	FESCO Integrated Transport (FIT) (使用コンテナ：FESCO)

(2) 輸送スケジュールおよび実施場所

1) 実績

本実証事業は、2018年10月6日に横浜港を出発し、ウラジオストク経由で、同年10月31日にモスクワ駅に到着した。日本の港湾からモスクワ駅までの所要日数は25日間、うち海上輸送に8日、ウラジオストクでの輸入通関（事前申告）に4日、鉄道手続きに3日、そして鉄道輸送に10日を要した。なお、ウラジオストクでの輸入通関書類の修正手続きが発生したことにより、通関手続きに2日追加で要した。

図表 4-24 実証事業の概要



	東海運/ケイミュー (建築資材)		所要日数				
	予定	実績	全体(ATD 日本の港 湾~ATA モスクワ)	海上	通関	鉄道手続 き	鉄道
2018年10月01日(月)		輸出申告・許可					
2018年10月02日(火)							
2018年10月03日(水)		CY搬入					
2018年10月04日(木)							
2018年10月05日(金)	輸出申告・許可						
2018年10月06日(土)		ATD横浜港					
2018年10月07日(日)			1	1			
2018年10月08日(月)		輸入申告(事前申告)	2	2			
2018年10月09日(火)			3	3			
2018年10月10日(水)	CY搬入		4	4			
2018年10月11日(木)			5	5			
2018年10月12日(金)	ETD横浜港		6	6			
2018年10月13日(土)			7	7			
2018年10月14日(日)		ATAウラジオストク港	8	8			
2018年10月15日(月)			9			1	
2018年10月16日(火)		CY搬入	10			2	
2018年10月17日(水)			11			3	
2018年10月18日(木)		輸入許可	12			4	
2018年10月19日(金)			13				1
2018年10月20日(土)		鉄道駅搬入	14				2
2018年10月21日(日)	ETAウラジオストク港	ATDウラジオストク駅	15				3
2018年10月22日(月)	CY搬入		16				1
2018年10月23日(火)	輸入申告		17				2
2018年10月24日(水)		鉄道	18				3
2018年10月25日(木)	輸入許可	10日	19				4
2018年10月26日(金)	鉄道駅搬入		20				5
2018年10月27日(土)			21				6
2018年10月28日(日)			22				7
2018年10月29日(月)	ETDウラジオストク駅		23				8
2018年10月30日(火)			24				9
2018年10月31日(水)		ATAモスクワ駅	25				10
2018年11月01日(木)							
2018年11月02日(金)		鉄道駅ターミナル搬入					
2018年11月03日(土)							
2018年11月04日(日)							
2018年11月05日(月)							
2018年11月06日(火)		倉庫搬入					
2018年11月07日(水)							
2018年11月08日(木)							
2018年11月09日(金)	ETAモスクワ駅						
2018年11月10日(土)	鉄道駅ターミナル搬入						
2018年11月11日(日)							
2018年11月12日(月)							
2018年11月13日(火)							
2018年11月14日(水)	倉庫搬入						

図表 4-25 輸送の所要日数

項目	所要日数
全体（日本の港湾～モスクワ駅）	25 日
海上輸送（日本の港湾～極東ロシアの港湾）	8 日
輸入通関（事前申告） ※通関書類の修正手続き発生により、2 日追加で要した。	4 日
鉄道手続き	3 日
鉄道輸送	10 日

2) 予定との差異

①輸送時期

- ・ 1 週間前の本船に変更したのは、荷主の生産に合わせた結果である。

②輸入許可の遅れ

- ・ 事前輸入申告をしたにもかかわらず、輸入許可が下りたのは本船到着後 4 日目であった。遅れの理由は、輸入通関には海上 B/L が必要であるが、MT B/L を輸出申告書類として提出しており（今回 FIT のスルーサービスを利用しており、B/L 番号では見分けがつかなかった）、海上 B/L の取得および再申告に時間を要したためである（4.1.4 (6) 参照）。

●事前輸入申告手続き

- ・ 輸入通関費用（関税、消費税、通関手続き料）が支払い済みであり、下記の必要書類および支払いに不備がない場合、本船が到着後荷卸しが完了し、貨物がヤードに搬入されたことが確認されると、輸入許可の通知を受け取ることができる（通常 1 日程度）。
- ・ 必要書類
 1. インヴォイス
 2. Passport of Deal（輸入取引証明書）
 3. パッキングリスト
 4. 海上 B/L ※MT B/L では輸入申告ができない
 5. 売買契約書

(3) 輸送した貨物

1) 商業貨物

今回輸送した貨物は、外壁材およびタッチアップ用塗料であり、総量は 22.443 トンであった。タッチアップ用塗料は危険品に該当し、0.03 m³／3 kg を輸送した。なお、今回対象となった検査はない。

外壁材の梱包は、2枚1セットでラップし、再度全体をラッピングした上で、パレットに載せた。また、角は破損しないように角充てを付けた。

ラッシング方法は、段積みの1番下に土台パレットを敷き、顧客からのリクエストで中央にエアバッグを入れた。また、コンテナ奥・手前、側面全てにベニヤ板を使用した。

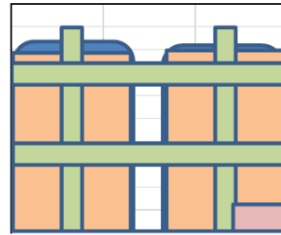
図表 4-26 輸送した貨物

貨種	外壁材（長さ 3 m×幅 1 m） タッチアップ用塗料（危険品）
貨物量	40ft ドライコンテナ 1 本 総量： 22.443 トン （うち、塗料は 0.03m ³ ／3 kg） 荷姿：パレット
計測器	WATCH LOGGER KT-255F 2 台

写真：輸送した建設資材（左：外壁材、右：タッチアップ用塗料）



写真：ラッシング方法・バンニングの様子



〈ラッシング〉
・段積みの1番下に土台パレット
・中央にエアバッグ
・コンテナ奥・手前、側面全てに
ベニヤ板



●危険品輸送に関わる手続き

今回の輸送では、少量の危険品輸送を行った(商材:建材のタッチアップ用塗料)。
なお、危険品は中欧班列では鉄道輸送できないとされているが、シベリア鉄道では、一部危険品を除き、必要な手続きを行えば可能である。

①日本側からの提出物

- ・ MSDS (化学物質等安全データシート) のロシア語訳
- ・ 貨物写真
- ・ バンニングプラン (積付図)

②提出のタイミング

- ・ 日本でのバンニング前に提出し、許可をもらう。

③提出先

- ・ 電子メールで、鉄道輸送手配業者経由で鉄道荷役を行う業者 (今回はウラジオストク商業港) に提出する。

2) 計測器

使用しなかったが、外壁材は壊れやすい貨物であるものの、今回の実証事業では梱包材を含め破損はなかった。

(4) 課題の検証

1) 既存ルートと比較した運賃・輸送日数

① 現状

- ・ 現状は海上輸送がメインルートとなっている。シベリア鉄道による輸送も一部あるが、ウラジオストクまでの海上輸送のみをフォワーダーが手配し、輸入通関や鉄道、トラック輸送は荷受人が手配していた。

② 課題

- ・ 海上ルートでは横浜からモスクワまで 50 日程度かかり、急遽必要になる貨物の輸送に対応できない。

③ 解決方法

- ・ シベリア鉄道による輸送を実施した。

④ 結果

- ・ コスト面では、シベリア鉄道を利用した輸送コストは、現行の海上ルートの 1.5 倍程度となった。
- ・ 輸送日数については、鉄道輸送は 10 日となり、トータルの輸送日数は 25 日と海上ルートの約半分を実現した。今回の実証事業では事前輸入申告で通関書類の修正手続きが発生し、それに約 2 日追加で要した。修正手続きがなければ、23 日で輸送できたと考えられる。その場合、海上ルートの約半分の輸送日数で輸送可能となる。
- ・ 顧客も、輸送日数が短いことを評価している。特に、急遽必要な商品がある場合に便利なルートと認識している。

(5) 事前に予想していなかった突発的な事態とその内容

1) 計測器使用について

計画当初は、振動および温湿度を計測できるデータロガーを設置予定であった。輸送前は計測器の会社からは特に手続きが必要ないと聞いていたが、船積みの 3 ～ 4 日前にインヴォイスが必要になったとの連絡を受けた。船積みまでに用意できないと判断したため、今回は搭載を断念した。

(6) 実際の輸送によって明らかになった当初想定していなかった課題

1) 事前輸入申告の手続き

定期的に輸送している貨物のため、荷受人は当該貨物の通関には慣れており、また、事前申告の経験もあった。しかし、これまでは輸入通関や鉄道、トラック輸送は荷受人が手配であり、東海運は FESCO Integrated Transport (FIT) のスルーサービスではなく、極東航路の海上輸送部分のみ FESCO 社に依頼していた。そのため、これまでは海上 B/L をもらっていたが、今回初めて FIT のスルーサービスを利用し、船社から提示された書類が海上 B/L ではなく MT B/L であったことに気付かなかった（B/L 番号だけでは、海上 B/L なのか、MT B/L なのか判断できなかった）。

MT B/L を通関書類として提出したが、本船到着後、税関より当該貨物がないという連絡があった。その背景には、ロシアでは MT B/L では通関申告できず、必ず海上 B/L が必要となることが挙げられる。そのため、船社から書類を取り直し、税関に再提出した。この修正手続きに2日間を要した。

(7) その他の課題

輸送日数については顧客からも評価をいただけたが、ネックはコスト面である。建材は商品価格が高くないため、現在のすべての輸送を海上輸送から鉄道輸送にシフトさせることは考えにくい。また常に短日数での輸送が求められるわけではないため、基本は海上ルートとしながら、在庫の減りが早く海上ルートでは間に合わない場合など、緊急時のみ鉄道で輸送することが考えられる。

(8) 輸送に関連する貿易・運送書類等

1) インボイス

KMEW CO.,LTD.		INVOICE		13F CRYSTAL TOWER,1-2-27 SHIROMI,CHUO-KU,OSAKA 540-6013,JAPAN TEL:06-6945-8123 FAX:06-6945-8074	
Invoice No. MG003556		PAGE: 1			
Ship To KMEW RUSSIA LLC Embankment Savvinskaya building 15,floor7,office 2, Moscow, 119435 Tel/Fax: +7-495-787-47-34		Invoice Date September 26, 2018			
Bill To KMEW RUSSIA LLC Embankment Savvinskaya building 15,floor7,office 2, Moscow, 119435 Tel/Fax: +7-495-787-47-34					
Shipped per PROSRICH		On/About October 5, 2018		Voy No. 004	
From Yokohama, Japan		Vladivostok		Terms of Payment REMITTANCE BY TELEGR APHIC TRANSFER	
Via					
Building material					
INVOICE NO:MG003556					
- DETAILS AS PER ATTACHED SHEET-					
TOTAL =		CIP Vladivostok			
		NO COMMERCIAL VALUE RUB 0.000 *VALUE FOR CUSTOMS PURPOSE ONLY			
COUNTRY OF ORIGIN = Japan					
NET WEIGHT = 62,163.404 KGS					
GROSS WEIGHT = 63,275.390 KGS					
MEASUREMENT = 85.231000 M3					
KMEW CO.,LTD.					
13F CRYSTAL TOWER,1-2-27 SHIROMI,CHUO-KU,OSAKA 540-6013,JAPAN TEL:06-6945-8123 FAX:06-6945-8074					

2) パッキングリスト

KMEW CO.,LTD.		PACKING LIST		13F CRYSTAL TOWER,1-2-27 SHIROMI,CHUO-KU,OSAKA 540-6013,JAPAN TEL:06-6945-8123 FAX:06-6945-8074	
				PAGE: 1	
Invoice No. MG003556		Invoice Date September 26, 2018			
Ship To KMEW RUSSIA LLC Embankment Savvinskaya building 15,floor7,office 2, Moscow, 119435 Tel/Fax: +7-495-787-47-34		Bill To KMEW RUSSIA LLC Embankment Savvinskaya building 15,floor7,office 2, Moscow, 119435 Tel/Fax: +7-495-787-47-34			
Shipped per PROSRICH		On/About October 5, 2018		Voy No. 004	
From Yokohama, Japan		To Vladivostok		Terms of Payment REMITTANCE BY TELEGR APHIC TRANSFER	
Building material					
INVOICE NO:MG003556					
- DETAILS AS PER ATTACHED SHEET-					
TOTAL =					
62,163.404 KGS 63,275.390 KGS 85.231000 M3					
KMEW CO.,LTD. 13F CRYSTAL TOWER,1-2-27 SHIROMI,CHUO-KU,OSAKA 540-6013,JAPAN TEL:06-6945-8123 FAX:06-6945-8074					

3) MT B/L

Limited Liability Company Fesco Integrated Transport		MULTIMODAL TRANSPORT BILL OF LADING		 FSC130JN00AEN134		
SHIPPER (Name and Full Address) KMEW CO., LTD. 13F CRYSTAL TOWER, 1-2-27 SHIROMI, CHUO-KU, OSAKA 540-6013, JAPAN TEL: 06-6945-8123			BILL OF LADING No. FPRO004YOKVVO05			
CONSIGNEE (Non-Negotiable Unless Consigned to Order) KMEW RUSSIA LLC EMBANKMENT SAVVINSKAYA BUILDING 15, FLOOR7, OFFICE 2, MOSCOW, 119435 TEL/FAX: +7-495-787-47-34			 ORIGINAL			
NOTIFY PARTY (Name and Full Address) 1) AZUMA CIS, LLC SAVVINSKAYA NAB. OFFICE BUILDING (JAPAN HOUSE) MOSCOW, RUSSIA, 119435 ATT: MS. SDOBNIKOVA OLGA TEL: +7(495)651-67-24 FAX: +7(495)651-67-25 MAIL: OLGA.SDOBNIKOVA@AZUMASHIP.RU 2) OOO FIT (FESCO INTEGRIROVANYI TRANSPORT) ***			ALSO NOTIFY (Name and Full Address/DOMESTIC ROUTING) EXPORT INSTRUCTIONS/PIER-TERMINAL/ONFORWARD ROUTING FROM POINT OF DESTINATION			
INITIAL CARRIAGE (Mode)*		ON-CARRIAGE VOYAGE		SERVICE NAME Japan Trans-Siberian Line		
PLACE OF RECEIPT* Yokohama		PLACE OF DELIVERY* Moscow		BOOKING No. BNPROS004092975		
EXPORT CARRIER (Vessel & Flag) PROSRICH		VOYAGE 004		QUOTE No.		
PORT OF LOADING Yokohama		PORT OF DISCHARGE Vladivostok		NUMBER OF ORIGINAL BILLS OF LADING 1 / ONE		
BELOW PARTICULARS OF THE GOODS FURNISHED BY THE SHIPPER						
MARKS AND NUMBERS	NUMBER OF PACKAGES	DESCRIPTION OF PACKAGES AND GOODS	WEIGHT (KGS)		MEASUREMENT (CBM)	
			N.W.	G.W.		
AS PER ATTACHED SHEET		"SHIPPER'S LOAD & COUNT" "SAID TO CONTAIN" 3 CONTAINERS C.O.C.  BUILDING MATERIAL INVOICE NO: MG003556, MG903556  *** TEL: (423) 2301692 ATTN: MR. DENIS GERMANOVICH MOB. +79147903064 MR. VICTOR GAVRILYUK MOB. +79147901663 "FREIGHT PREPAID" 40HC/COC/TCNU 4319584 Seals: JTSLR063002			23,631.2000	32.2560
AS PER ATTACHED RIDER						
FCL/FCL CYFOT						
FREIGHT + CHARGES		PREPAID	COLLECT	The undersigned Ocean Carrier hereby acknowledges receipt on board of the sealed container or packages or other shipping units said to contain the Goods described above in apparent external good order and condition unless otherwise stated. All particulars (weight, measure, marks, numbers, quantity, contents, value, etc) thereof being as stated by the Merchant but unknown to the Ocean Carrier. In accepting this Bill of Lading the Merchant accepts and agrees that the receipt, custody, carriage and delivery of the goods is subject to all the terms and conditions set forth and incorporated by reference on this side and reverse hereof, whether written, stamped or printed. The Ocean Carrier has signed the above mentioned number of originals of this Bill of Lading all of the same tenor and date, one of which being accomplished, the others to be void. Signed on behalf of the Ocean Carrier by:		
FREIGHT PREPAID						
TOTAL						
PLACE OF ISSUE: Tokyo						
DATE OF ISSUE: 06.10.2018				as agent for the Ocean Carrier, FESCO INTEGRATED TRANSPORT LLC		
*APPLICABLE ONLY WHEN USED AS A MULTIMODAL BILL OF LADING						

1595512

4) マスターB/L

FESCO INTEGRATED TRANSPORT LLC 34 POSYETSKAYA STR, VLADIVOSTOK, RUSSIA O/B OF KMEW CO., LTD. 13F CRYSTAL TOWER, 1-2-27 SHIROMI, CHUO-KU, OSAKA 540-6013, JAPAN TEL: 06-6946-8123		FSC130M00A/IN120 Booking No. BNPROS00409297 NACCS: FESO B/L No.: FPRO004YOKVVO04 JAPAN TRANS-SIBERIA LINE FESCO Ocean Management Limited COMBINED TRANSPORT BILL OF LADING	
Consignee (not negotiable unless consigned "to order") KMEW RUSSIA LLC EMBANKMENT SAVVINSKAYA BUILDING 15, FLOOR 7, OFFICE 2, MOSCOW, 119435 TEL/FAX: +7-495-787-47-34		COPY NON - NEGOTIABLE ALL TERMS, CONDITIONS AND EXCEPTIONS AS PER ORIGINAL COMBINED TRANSPORT BILL OF LADING	
Notify Party 1) AZUMA CIS, LLC SAVVINSKAYA NAB. OFFICE BUILDING (JAPAN HOUSE) MOSCOW, RUSSIA, 119435 ATT: MS. SDOBNIKOVA OLGA TEL: +7(495)851-87-24 FAX: +7(495)851-87-25 MAIL: OLGA.SDOBNIKOVA@AZUMASHIP.RU 2) OOO FIT(FESCO INTEGRIROVANYI TRANSPORT) ***		Shipper's Declared value _____ USD subject to clause 6(2) overleaf. If no value declared, liability limit applies as per clause 5(2)(C), 6(1) or 29 as applicable.	
Pre-carriage by _____ On-carriage by _____			
Ocean Vessel PROSRICH-004 Port of discharge Vladivostok	Voy.No. _____ Port of loading Yokohama	Place of Receipt Yokohama Place of Delivery Vladivostok	Final Destination (for the Merchant's reference only) Moscow
Marks & Numbers Container No. & Seal No. AS PER ATTACHED SHEET	No. of containers or plugs 3 CONTAINERS C.O.C.	Kind of packages ; description of goods "SHIPPER'S LOAD & COUNT" "SAID TO CONTAIN" BUILDING MATERIAL INVOICE NO: MG003556, MG903556 *** TEL: (423) 2301692 ATTN: MR. DENIS GERMANOVICH MOB. +79147903064 MR. VICTOR GAVRILYUK MOB. +79147901663 "FREIGHT PREPAID" "FINAL DESTINATION F.O.T. MOSCOW" FIT THRU UNDER B/L#FPRO004YOKVVO05 AS PER ATTACHED RIDER	Gross weight Measurement
* Total number of containers/packages. THREE (3) FORTY-FOOT CONTAINERS ONLY			
Freight and charges Basis Rate per Prepaid Collect			
Exchange rate 114,0200	Prepaid at Tokyo	Payable at Vladivostok	Place of B(s)/L issue Tokyo 005/10/2018 FESCO Ocean Management Limited as Carrier
Total Payable in Yen 114,0200		No. of original B(s)/L 1 / ONE	
** Applicable of carriage by local vessel to port of loading of ocean vessel arranged by carrier as agent for the Merchant in accordance with clause 7. COPY JSA STANDARD FORM (B)			

5) 鉄道運送状

ГУ-27у-ВЦ (учет по ГУ-27)
Утверждена ОАО "РЖД" в 2004г. Лист 1

Свойства отметки: УНО 833122769

Вагон 54916291; Контейнерный поезд; Легко воспламеняется; Прикрытие 3/0-0-1-0;

По заявке № 0030504142 Погрузка назначена на 19.10.2018

Перевозчик

ДВост ж.д. (№ 96) ОРИГИНАЛ ТРАНСПОРТНОЙ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОЙ НАКЛАДНОЙ ЭЯ704064

На перевозку грузов контейнерной отправкой

ИМПОРТ ИЗ ДЗ сообщение (16)

Срок доставки истекает 09.11.2018

Грузовая скорость (2)

Перевозчик ОАО "РЖД"

Станция отправления	Код	Станция назначения	Код
ВЛАДИВОСТОК (ЭКСП.)	980200	СИЛИКАТНАЯ	191000
ДВост ж.д.		Моск ж.д.	
		Подача на подъездной путь на п/п ОАО "Подольское ППЖТ"	
Грузоотправитель	Код	Грузополучатель	Код
ПАО "ВЛАДИВОСТОКСКИЙ МОРСКОЙ ТОРГОВЫЙ ПОРТ" (6622)	01126016	ООО ФИРМА "ЭКОДОР" (7659)	17652770
Почтовый адрес грузоотправителя:		Почтовый адрес грузополучателя:	
690950, Владивосток, Стрельникова, 9		129343, Москва, пр-д Серебрякова, 2	
Плательщик	Код	Плательщик	Код
ФИТ	1000230686	ФИТ	1000230686

СВЕДЕНИЯ О ГРУЗЕ

Наименование	Код	Упак.	Кол-во мест	Масса, кг
ПЛИТЫ ФИБРОЦЕМЕНТНЫЕ Панели, плиты, плитки, блоки и аналогичные изделия из растительных волокон, соломы или стружки, щепы, частиц, опилок или других древесных отходов, агломерированных с цементом, гипсом или прочими минеральными связующими веществами 68080000	68080000	под	22443	22443
Контейнер эксплуатационного парка ООО "ФИТ". После выгрузки порожний контейнер подлежит возврату на терминал по письменному согласованию с компанией ООО "ФИТ": DEPO@fesco.com; тел. 8(495)7300110, доб. 12281(12138)	261453			

Контейнер не принадлежит перевозчику. Собственник: ФИТ Силик

Итого масса (прописью): Двадцать две тысячи четыреста сорок три кг.

Итого мест (прописью):

Масса груза вместе с упаковкой определена грузоотправителем

Погрузка на вагон средствами ОТПР Представитель перевозчика

За правильность внесенных в накладную сведений отвечаю

Грузоотправитель Подписано ЭП сотрудник Кочеткова И. В.

Груз размещен и закреплен согласно Техническим условиям

Груз в контейнере размещен и закреплен в соответствии с главой 12 ТУ рис. 1,2,3 правильно. Грузоотправитель ПАО "ВЛАДИВОСТОКСКИЙ МОРСКОЙ ТОРГОВЫЙ ПОРТ". Грузоотправитель и организация, производящая погрузку и крепление груза, несет ответственность за несоблюдение ТУ.

Грузоотправитель технолог Федирец В.С.

ТАРИФНЫЕ ОТМЕТКИ: Коды 29 05 Пр. зам. ваг. Вид отпр. КО-КП Расст. 9211 км

Схема 94 Козф. 1 Класс 3

Скидка: 6% Исключительный 19337

СВЕДЕНИЯ О КОНТЕЙНЕРЕ:

Код влад-ца и ном. кон-ра	Коды разм. и типа	Типо размер	Отм. о спец.	масса, кг. нетто	масса, кг. брутто	Пломбы	К-во	Номер	ПРОВОЗНАЯ ПЛАТА. РУБ. КОП	ПРИ ОТПРАВЛЕНИИ (ПО ПРИВЫТИИ)
GESU5918441	45G1	40/30	КП	22443	3840 26283	Иностранное	3ПУ	JTSLR063015	Тап. 76356	

ИТОГО: контейнеров 1, нетто 22443 кг, тара 3840 кг, брутто 26283 кг 76356
Итого 76356

СВЕДЕНИЯ О ВАГОНЕ:

Род вагона	Род	Пл	Осн	нетто	тара	брутто
№	Масса, кг					

ПЛАТЕЖИ ВНЕСЕНЫ НА СТАНЦИИ ОТПРАВЛЕНИЯ: Семьдесят шесть тысяч триста пятьдесят шесть рублей 00 коп.

Через ЦФТО Вид расчёта: Централиз.расчет

Перевозчик Подписано ЭП Агент СФТО Митленко Борис Александрович

ПО ПРИБЫТИИ ПО ОКОНЧАТЕЛЬНОМУ РАСЧЕТУ УПЛАТИЛ:

Недобор _____ руб. Перебор _____ руб.

Платежи внесены на станции назначения ПОДПИСАНО ЭП Авдоница Елена Александровна

КАЛЕНДАРНЫЕ ШТЕМПЕЛЯ			
Оформление приема груза к перевозке	Прибытие на станцию назначения	Уведомление грузополучателя о прибытии груза	Выдача оригинала накладной грузополучателю
ОАО "РЖД" ДВост ж.д. 20.10.2018 15:19 МСК :20.10.2018 08:19 ВЛАДИВОС(ЭК) - 95020	ОАО "РЖД" Моск ж.д. 31.10.2018 08:52 МСК: 31.10.2018 08:52 СИЛИКАТНАЯ - 191000	ОАО "РЖД" Моск ж.д. 31.10.2018 08:58 МСК :31.10.2018 08:58 СИЛИКАТНАЯ - 191000	ОАО "РЖД" Моск ж.д. 31.10.2018 09:53 МСК :31.10.2018 09:53 СИЛИКАТНАЯ - 191000
	Дата и время выгрузки число _____ месяц _____ час _____ мин. _____ Место выгрузки _____	Время _____ час. _____ мин. Подписано ЭП Авдоница Елена Александровна перевозчик подпись _____	

ОСОБЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ И ОТМЕТКИ

Получ ктк и оплату терм обр осущ ООО "МБ-ФЕСКО Транс" - ИНН 7702546450, КПП 770201001 по заявке ООО "ФИТ" для ООО «САМСУНГ СДС ГЛОБАЛ ЭсСиЭл РУС» ИНН 7704833266 Владимир Ким 79610053869 Владимир Мун 79206132177 Константин Лян 79611218705; Перевозка грузов по расписанию по договору Для передачи на железнодорожный транспорт КИТАЙ ПАО "ВМТГ"

ОТМЕТКИ ПЕРЕВОЗЧИКА:

ОТМЕТКИ О ВЫДАЧЕ ГРУЗА



(9) 写真

写真：本船の入港（ウラジオストク商業港にて）



写真：ウラジオストク商業港での荷役の様子



写真：ウラジオストク商業港のガントリークレーン

